



KOŚCIERZYNA 2

Badania słuchu



- Podczas dwóch miesięcy przebadaliśmy ponad 300 uczniów, zarówno ze szkoły podstawowej, jak i gimnazjum. U 28 dzieci stwierdzono nieznaczne uszkodzenia słuchu - mówi Barbara Wójcicka, logopeda z Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Kościerzynie.

POWIAT KOŚCERSKI 8

Belfer Roku

Dzisiaj drukujemy ostatni już kupon w naszym plebiscycie „Belfer Roku 2001/2002” powiatu kościerskiego. Przypominamy, że za Państwa pośrednictwem chcemy wyłonić najbardziej popularnego nauczyciela. Na kupony czekamy do 12 czerwca br.

LUBAŃ 9

Targi rolne



250 wystawców, 117 hodowców i prawie 50 tys. zwiedzających - to bilans zakończonych w minioną niedzielę, dwudniowych XI Targów Rolno-Przemysłowych i Pomorskiej Wystawy Zwierząt Hodowlanych. To rekordowe liczby w historii lubańskiej imprezy.

KOŚCIERZYNA 16

Młodzi z wędką



W zawodach wędkarskich nad Jeziorem Gałęznym w Kościerzynie wzięło udział prawie 100 zawodników, w wieku od 6 do 16 lat. Wśród nich znaleźli się adepci Młodzieżowej Szkołki Wędkarskiej, którzy przeszli praktyczny egzamin z nabytych umiejętności.

Podwójne zabójstwo w Kościerzynie

**ZBRODNIA
W SKLEPIE**



W tym sklepie przy ulicy Rzemieślniczej zginęły w minioną sobotę dwie młode kobiety.

Fot. Marcin Modrzejewski

Jeszcze dziś, choć minął prawie tydzień, mieszkańcy powiatu kościerskiego wstrząśnięci są okrucieństwem, jakiego dopuścił się sprawca (bądź sprawcy), który zastrzelił dwie młode kobiety.

Tragedia rozegrała się w sobotę w godzinach popołudniowych, w sklepie przy ulicy Rzemieślniczej 19 w Kościerzynie. Feralnego dnia w tym punkcie przebywały dwie siostry, 29-letnia Ewa K., właścicielka sklepu i 21-letnia Zofia Z. Tam właśnie zostały zaskocone przez nieznanego dotąd zabójcę, który z zimną krwią zastrzelił kobiety.

- Gdańsk, Warszawa czy Kraków, ale nigdy nie Kościerzyna, to straszne, co się stało - mówiła wstrzą-

śnięta Elżbieta P. z Kościerzyny. - Nie myślałam, że takie zdarzenie może nas dotknąć, przecież to było dotąd takie spokojne miasto. To jest dramat, który trudno mi opisać. Nikt, nawet w najgorszych myślach, nie był przygotowany na tak okrutną zbrodnię.

- Do kobiet oddano osiem strzałów. Kule trafiły je w głowę i piersi - informuje Marian Paluszyński, szef kościerskiej Prokuratury Rejonowej. - Przeprowadzona sekcja zwłok wykazała, że zabójca oddał sześć z nich do Zofii Z., natomiast dwa pozostałe trafiły Ewę K.

Do zbrodni, co jest dodatkowo wstrząsające, doszło w obecności półrocznego Dominika, syna Zofii Z. W opinii Anny Kamiń-

skiej, kościerskiej psycholog, tak małe dziecko raczej nie zarejestruje w swojej pamięci tych tragicznych chwil.

Zbrodnia wyszła na jaw następnego dnia około godziny 10. Zamordowane siostry znalazł mężczyzna, który chciał zrobić w tym sklepie zakupy. Przez okno wystawowe zauważył na podłodze dwa leżące obok siebie ciała. To on oraz właścicielka pobliskiej kwiaciarni powiadomili policję o makabrycznym odkryciu. Na miejsce przybyło także pogotowie, które odwiozło do szpitala dziecko. Lekarz stwierdził, że kobiety nie żyły od soboty.

Maciej Wajer
Marcin Modrzejewski

str. 3

Już jutro specjalny bezpłatny dodatek do **Dziennika**

**Mapa
turystyczna
powiatu
kościerskiego**



Partnerem wydania mapy jest



KOŚCIERZYNA

Rok partnerstwa

W niedzielę minęła pierwsza rocznica podpisania partnerskiej umowy o współpracy pomiędzy powiatem kościerskim a niemieckim samorządem Marburg - Biedenkopf.

Główne uroczystości upamiętniające ten akt odbyły się na kościerskim Rynku. Rocznicą kontaktów polsko-niemieckich na szczeblu powiatowym była okazja do dyskusji na temat przystąpienia naszego kraju do Unii Europejskiej. W tym celu odbyło się minireferendum, w którym wzięło udział ponad 1000 osób. Ponad 80 proc. biorących w nim udział opowiedziało się za naszym członkostwem w „piętnastce”.

Podczas imprezy przedstawiciele władz obydwu samorządów potwierdzili dotychczasowe kierunki partnerskiej współpracy. - Nadal nastawiamy się na kontakty, przede wszystkim w kręgu młodzieży - powiedział starosta Zbigniew Stencel. - Świadczyć o tym mogą planowane imprezy wakacyjne. Na początku lipca odbędzie się obóz żeglarski dla młodzieży polskiej, niemieckiej i francuskiej. W tym samym miesiącu organizujemy również plener artystyczny. Mieszkańcy naszego powiatu mogli poznać tradycje kulinarne naszych niemieckich partnerów. Mieli bowiem okazję kupić za symboliczne 2 zł potrawy kuchni niemieckiej. Nie zabrakło również specjalów kaszubskich oraz góralskich. Dochód uzyskany z zakupu potraw zostanie przeznaczony na kupno samochodu dla Domu Dziecka w Kościerzynie.

(wm)

CO SŁYCHAĆ

db.koscierzyna@prasa-balt.gda.pl
0 800 1500 39
686-45-68

■ **Zbrodnia.** Nie mogę otrząsnąć się z tego, co wydarzyło się w sklepie w Kościerzynie. To bezsensowna zbrodnia na młodych kobietach. Tak jak i one prowadzą sklep i przyznam, że się boję. Nie wiem, jakie zabezpieczenia mogą zapobiec takim wydarzeniom. Chyba nie ma takich sposobów.

Czytelniczka z Kościerzyny

■ **Przykładnie ukarać.** Moim zdaniem, sprawcę lub sprawców podwójnego morderstwa w Kościerzynie trzeba jak najszybciej ująć i przykładnie ukarać. Sankcje za ten czyn powinny być nie mniejsze, niż w przypadku kar, jakie poniosą mordercy kasjerek z warszawskiego banku.

Mirosław G. z Kościerzyny

■ **Przeterminowany towar.** Często w niektórych z kościerskich sklepów mięsnych można kupić przeterminowany towar. Właściciele znają różne sztuczki, żeby kielbasa sprzed kilku dni wyglądała jak świeża. Niestety, w smaku przedstawia ona wiele do życzenia. Dotyczy to nie tylko sklepów mięsnych. Zdarzyło mi się kupić w innych sklepach przeterminowany jogurt czy konserwę. Zastanawiam się, dlaczego stosuje się takie praktyki. Klient, który zawiedzie się na takiej placówce, na pewno już jej nie odwiedzi.

Mieszkaniec Kościerzyny

Liczba dnia

2

- **tyle sanktuariów maryjnych koronowanych przez Papieża Jana Pawła II będzie w Kościerzynie. Dzisiaj i jutro odbędą się uroczystości związane z koronacją piety Matki Bożej Bolesnej z kaplicy Sióstr Niepokalanek.**

Czytaj więcej na str. 11

KALENDARIUM

Poezja Kaszub

Rok temu Benedykt Karczewski wydał swój trzeci tomik wierszy kaszubskich zatytułowany „Kaszubski sprawa”. Karczewski jest człowiekiem o wszechstronnych zainteresowaniach i, jak podkreśla, bardzo kochającym Kaszuby. Urodził się w 1926 roku w Kolonii, powiat kartuski. Od 1973 roku mieszka w Kościerzynie.

(jard)

GOŚĆ TYGODNIA

Badania słuchu u dzieci

Rozmowa z Barbarą Waśniewską, logopedą z Poradni Psychologiczno - Pedagogicznej w Kościerzynie

- **Zakończyły się badania słuchu, realizowane w ramach ogólnopolskiego programu „Słyszę”. Proszę przybliżyć cele tej akcji.**

- Nasza poradnia została włączona w ogólnopolski system powszechnych badań słuchu „Słyszę”. Program realizowano w oparciu o współpracę z Instytutem Fizjologii i Patologii Słuchu w Warszawie oraz Pomorskim Kuratorium Oświaty. Jego zasadniczym celem było wykrycie różnych, zwykle mniejszych, uszkodzeń słuchu i poinformowanie o tym rodziców, a także wskazanie drogi leczenia.

- **Kto został objęty programem i ile osób z niego skorzystało?**

- Trzeba zaznaczyć, że była to pilotażowa inicjatywa. Z naszego powiatu mogliśmy wybrać tylko jedną szkołę i był to zespół Szkół Publicznych nr 2 w Kościerzynie. W okresie dwóch miesięcy przebadaliśmy ponad 300 uczniów, zarówno ze szkoły podstawowej i gimnazjum. Przeprowadzone badania wykazały nieznaczne uszkodzenia słuchu u 28 dzieci.

- **Na czym polegała ta nowoczesna metoda badania słuchu?**

- System „Słyszę” jest komputerowym narzędziem do badania słuchu i został opracowany przez Instytut Fizjologii i Patologii Słuchu, we współpracy z Katedrą Inżynierii Dźwięku Politechniki Gdańskiej. System ten jest multime-



Barbara Waśniewska

Fot. Maciej Wajer

dialnym programem komputerowym, przeznaczonym do badania słuchu u dzieci i młodzieży. Jest on oparty m.in. na testowaniu zrozumienia mowy w szumie oraz na analizie ankiety. Polega ona na odpowiadaniu przez badanych na różne pytania, m.in. na to, czy bolały ich uszy, czy też jak się uczą. Pojedyncze badanie trwało około 15-20 minut.

- **Jakie wnioski można wysnuć po zakończeniu badań?**

- Z naszych doświadczeń wynika, że system jest bardzo dobrym narzędziem badawczym dla młodszych dzieci, którym podczas zabawy z komputerem można zbadać słuch. Natomiast młodzież z gimnazjum pochodziło do całego procesu z dużym lękiem, dlatego czę-

Personalia

Barbara Waśniewska urodziła się w 1969 roku w Kościerzynie. Wykształcenie wyższe, logopeda. Mężatka, córka Julia.

sto trzeba było go powtórzyć. Rodzice dzieci, które mają problem ze słuchem, otrzymali specjalne ankiety, które następnie należało oddać lekarzowi. Prowadzenie tych badań prowadzi do zaplanowania i zorganizowania opieki nad osobami z uszkodzonym słuchem, szkolenia specjalistycznej kadry oraz opracowania procedur postępowania.

Warto też dodać, że dzięki naszemu uczestnictwu w programie poradnia wzbogaciła się o nowe narzędzie badawcze, które będzie wykorzystywane podczas diagnozowania dzieci.

- **Dziękuję za rozmowę.**

Rozmawiał Maciej Wajer

WARTO WIEDZIEĆ

Najtańszy wypoczynek

Agroturystyka z roku na rok staje się coraz popularniejszą formą spędzania urlopu. Przystępne ceny, wypoczynek w atrakcyjnych miejscach i bliskie obcowanie z przyrodą, spotykają się z dużym zainteresowaniem.

- Powoli, ale za to systematycznie widać, że wypoczywających jest więcej - mówi Małgorzata Cieszyńska, właścicielka kwatery agroturystycznej w Wieprzynie, w gminie Kościerzyna.

- Mam klientów z różnych stron naszego kraju - dodaje Edmund Dering, właściciel kwatery z Dobrogoszczy, gm. Kościerzyna - Liczyć można na stałych turystów, ale nie brakuje również nowych. Mo-

Turysta biedniejszy



Fot. Emilia Ciupka

Dariusz Turzyński specjalista do spraw turystyki Urzędu Gminy w Dziemianach

- **Baza turystyczna na obecne potrzeby jest w gminie wystarczająca. Kilka kwatery agroturystycznych, pola namiotowe, hotel i kemping, to jak na finansowe możliwości naszych turystów, wystarczająca liczba miejsc. Gdyby ludzie mieli więcej pieniędzy, to i częściej korzystaliby z wypoczynku. Dzisiaj ważna dla właścicieli kwatery jest promocja. Muszą także rozszerzać swoją ofertę.**

dą wśród turystów stało się korzystanie z kwatery w różnych miejscach. Jednego roku wypoczywają nad jeziorami, a następnego roku w górach. Pozwala to na zwiedzenie jak największej liczby ciekawych miejsc w naszym kraju.

W powiecie kościerskim jeden dzień (bez wyżywienia) wypoczynku na kwaterze to koszt od 18 do 25 zł. Za dodatkowe atrakcje, np. grill, korzystanie z łódki, często nie trzeba dopłacać.

(jard)

SPRAWA DLA REPORTERA

■ Masz ciekawą informację?
■ Coś cię denerwuje, a może cieszy?
■ Chcesz podzielić się z Czytelnikami swoją opinią?
Zadzwoń do redakcji „Dziennika Bałtyckiego” w Kościerzynie, przyjdź, bądź wyślij e-mail. Dyżurny reporter czeka na sygnały Czytelników w godz. 9-16.
Bezpłatna infolinia 0800 1500 39
■ Kościerzyna, ul. Długa 31, I piętro, tel. 686-45-68.



Dziś na sygnały Czytelników czeka **Maciej Wajer**

NAPISALI DO NAS

■ Skromna baza noclegowa

Rozpoczyna się sezon letni, a od kilku ostatnich lat nie inwestuje się w Kościerzynie w bazę noclegową. Jak na miasto położone w atrakcyjnym terenie o dużych walorach turystycznych, liczba miejsc noclegowych jest wyjątkowo mała. Budynki dawnego hotelu Pomorskiego i motelu Bazuny popadają w ruinę. Od lat nikt tymi obiektami nie interesuje się.

Tymczasem turyści, którzy przyjadą na ziemię kościerską na dłuższą, swoje pieniądze zostawiają poza miastem w licznych ośrodkach wypoczynkowych, pensjonatach i kwaterach nad jeziorami. Nasze miasto staje się tylko punktem tranzytowym dla turystów. Tymczasem żyjemy w gospodarce rynkowej, która wymusza pewne działania. Dobry hotel w mieście na pewno byłby zyskownym przedsięwzięciem. Wkład finansowy jaki byłby potrzebny do realizacji tej inwestycji szybko się zwróci.

Bronisław z Kościerzyny

CO NAS CIESZY

Serdeczni ludzie



Fot. J. Surazińska

Waldemar Chojnacki nauczyciel z Kościerzyny

- **Cieszy mnie poprawa stosunków między ludźmi. Wbrew ogólnym opiniom uważam, że ludzie są serdeczni, bezinteresowni oraz gościnni. Wcale nie są takimi egoistami, smutasami i materialistami, jak sądzą niektórzy. Oczywiście, zdarzają się wyjątki, ale generalnie jestem zadowolony z ich postawy.**

Urodziny córki



Fot. J. Surazińska

Piotr Mielewczuk pracownik szpitala w Kościerzynie

- **Cieszy mnie, że moja córka kończy dzisiaj 2 lata. Jej urodziny są dla mnie powodem do dumy i radości. Najważniejsze, że jest zdrową i silną dziewczynką. Szczęśliwa rodzina jest dobrym lekarstwem na wszystkie smutki i zmartwienia. Jest też pocieszeniem i odskocznią w trudnych chwilach życia.**

WARTO WIEDZIEĆ

■ Czy grozi ci osteoporoza

W najbliższą niedzielę od godziny 13 do 17 przeprowadzone zostaną badania densytometryczne, czyli w kierunku osteoporozy. Odbywać się będą w poradni chirurgiczno-ortopedycznej kościerskiego Szpitala Specjalistycznego. Koszt badań to 15 zł. Zapisywać można się telefonicznie, pod nr. 686-04-90.

(mar)

Kościerzyna. Siostry zginęły od kul

Wstrząsająca zbrodnia

■ Dwa morderstwa ■ Sprawca nieznany ■ Śledztwo trwa

Do środy nie pojawiły się żadne nowe informacje w sprawie sobotniego podwójnego zabójstwa. Policja i prokuratura robią wszystko, aby morderca został jak najszybciej wykryty. Dla osób, które pomogą w ujawnieniu zbrodni, komendant pomorskiej policji wyznaczył nagrodę. Jej wysokość jest uzależniona od wagi informacji.

- Apelujemy do wszystkich osób, które między godziną 16 a 19 w sobotę przebywały w okolicy sklepu przy ul. Rzemieślniczej 19 o kontakt telefoniczny lub osobisty - mówi podinsp. Wiesław Formela, komendant kościerskiej policji. - Numery telefoniczne to 686-49-26 lub 686-43-02. Zapewniamy całkowitą anonimowość informatorom.

Kościerski deptak od momentu wykrycia zbrodni aż do niedzielnego wieczora nie pustoszał, w poniedziałek pod sklepem zapłonęły znicze. Mieszkańcy prześcigali się w domysłach. Wszyscy byli jednak zgodni na temat okrucieństwa tego zdarzenia i konieczności wykrycia jego sprawcy.

- Liczę na sprawiedliwość i na to, że sprawcę nie minie kara - mówiła niedzielnego popołudnia Zofia Cieplińska. - To nie zwróci życia tym kobietom, ani matek dzieciom, jednak będzie przykładem dla innych zwyrodnialców.

Wiele głosów w podobnym tonie padało w niedzielę przed sklepem, gdzie zostały zamordowane dwie siostry, 29-letnia Ewa K., mieszkanka gminy Kościerzyna i 21-letnia Zofia Z. z gminy Czersk. Pierwsza z nich była właścicielką sklepu, który prowadziła od ponad miesiąca. Jej mąż zajmuje się

Wynoszenie zwłok jednej z ofiar.
Fot. Marcin Modrzejewski

gospodarstwem. Ewa K. osierociła sześcioro dzieci w wieku od 2 do 10 lat. Zofii Z. nie wiodło się najlepiej, pracując u siostry chciała po prostu dorobić.

Oględziny miejsca tragedii, prowadzone przez prokuraturę i policję, trwały do godzin wieczornych. W ich trakcie udało się znaleźć wiele śladów (odciski palców i obuwia), które wskazują, że zabójstwa dokonał jeden sprawca.

- Ustalono ponadto, że morderca wszedł do sklepu głównym wejściem - poinformowała nas Gabriela Sikora, rzecznik Komendy Wojewódzkiej Policji w Gdańsku. - Wyszedł od strony zaplecza. Policijny pies podjął ślad, jednak zgubił go w okolicach ul. 8 Marca. Motywem

W tym sklepie rozegrała się tragedia.
Fot. Marcin Modrzejewski

morderstw był najprawdopodobniej rabunek, z kasy zginęło około 600 zł.

W niedzielę zaczęto przeszukiwać pobliski teren przy użyciu urządzeń do wykrywania metali. Broni jednak nie znaleziono. Następnego dnia policjanci i strażacy szukali jakichkolwiek śladów na sąsiadującym ze sklepem te-

renie byłych ogrodów przy ul. 8 Marca.

W prowadzonym śledztwie przyjęto cztery kierunki działań, gdyż właśnie tyle razem z motywem rabunkowym przyjęto wersji zbrodni. Jakże są pozostałe, na razie nie podano, dla dobra prowadzonego śledztwa.

(mar, wm)

To jest szok

Zdzisław Czucha
burmistrz Kościerzyny

Fot. Michał Wysocki

- Dla mnie i jak sądzę dla wszystkich mieszkańców naszego miasta to duży szok. Nigdy dotąd takich zdarzeń u nas nie było. Trudno mi komentować to, co się wydarzyło. W Kościerzynie zawsze było bezpiecznie i mam nadzieję, że to zdarzenie nie zaważy aż tak mocno na tej opinii. Nic więcej na ten temat nie jestem w stanie powiedzieć. W mieście panuje smutek.

Apel władz

Lokalne samorządy rozpoczęły akcję pomocy rodzinom ofiar. Osobom, które zachcą wesprzeć pokrzywdzonych podajemy konto Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Kościerzynie; PKO BP o/Kościerzyna nr konta 10201879-31248-380-201/1 z dopiskiem „Pomoc rodzinom ofiar”.

Z apelem wystąpił także Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej. Dla zainteresowanych pomocą podajemy nazwę i numer konta; MOPS BBG S.A. I O/Kościerzyna 11601843-65948005 z dopiskiem „Darowizna dla rodziny ze Skorzewa”. Przydatna będzie także pomoc rzeczowa, którą można przekazywać w siedzibie MOPS (budynek Urzędu Miasta, wejście za siedzibą Straży Miejskiej).

W OPINII MIESZKAŃCÓW

Kara śmierci



Fot. J. Surzyńska

Aleksander Wysocki
student z Kościerzyny

- Jestem zbulwersowany zbrodnią. Tym bardziej, że wydarzyła się w samym centrum miasta i w środku dnia. Jest to straszna tragedia dla rodziny. Wpływa niekorzystnie na mieszkańców, którzy będą bali się wyjść na ulicę ze względu na niebezpieczeństwo, jakie grozi nam wszystkim. Bandyta może przecież chodzić po kościerskich ulicach. Dla takich morderców trzeba przywrócić karę śmierci.

Monitorować miasto



Fot. J. Surzyńska

Andrzej Hoffman
bezrobotny z Kościerzyny

- Żle się dzieje na ulicach Kościerzyny. Zupełnie nie wiadomo, dlaczego zginęły młode kobiety. Myślę, że ta tragedia nic nie zmieni. Władze powinny zadbać o bezpieczeństwo mieszkańców. Można by założyć monitoring, przynajmniej na Rynku i na deptaku. Trzeba byłoby też zaostrzyć prawo. Kary dla przestępców są zbyt łagodne. W więzieniu jest im zdecydowanie za dobrze i za wygodnie. Zamiast wypoczywać, powinni pracować w kamieniołomach.

Ponieść konsekwencje



Fot. J. Surzyńska

Sławomir Zwar
uczeń z Sobąca

- W Kościerzynie robi się straszny chaos. Taka tragedia nigdy się tu nie zdarzyła. W innych prowincjonalnych miasteczkach też było zawsze bezpiecznie. Boję się pomyśleć, co się dzieje w takim razie w dużych miastach. Myślę, że to nieprzypadkowa zbrodnia, ale jakaś zemsta. Raczej wykluczam tło rabunkowe. Wątpię jednak, aby policja złapała zabójcę, a powinien on zapłacić za tak okrutne morderstwo.

REKLAMA

NORD-SAN Kościerzyna, Dworcowa 7
tel. 686-60-50**GRZEJNIKI
HYDROFORY POMPY**

8.00-17.00 USŁUGI HYDRAULICZNE

10144197/A/890

**BOGATA OFERTA PODŁÓG
LAMINOWANYCH (OD 13,80 m²)****DRZWI
OKNA
BOAZERIA
PCV I MDF
SIDING
DACHÓWKA
BITUMICZNA
ART. BHP
I P.POŻ.****„NOTABENE”** Kościerzyna, ul. Mała Dworcowa 6 B
tel./fax 686-68-99, czynne 8.00-18.00

10139737/C890

**MARMURY - GRANITY
WIESZAŁKA****Zakład Kamieniarski**

83-400 Kościerzyna

ul. Michałowskiego 15a (Os. Plebanka)

tel. 686-20-28

ul. Kapliczna 12a

tel. 686-71-11

PARAPETY...

wew. i zew.

od 40 zł/mb

SCHODY, BLATY, KOMINKI, STOŁY

NAGROBKI Gotowe i na zamówienie
(100 nagrobków na placu)

RATY

LITERNICTWO, RZEŻBA

montaż i transport gratis

Zakład przyjmie uczniów na praktyczną naukę zawodu w roku 2002/2003

najniższe ceny na Pomorzu

10141676/A/890

Aby Twoje ogłoszenie drobne ukazało się
w „Banku Kwater”
w Gdańsku, Katowicach, Olsztynie,
Poznaniu, Wrocławiu, Krakowie, Łodzi należy

KUPON z potwierdzeniem wpłaty na konto POLSKAPRESSE
Sp. z o.o. oddział „Prasa Bałtycka”:
BRE SA O/GDAŃSK 11401065-00-314807-PLNCURR01-53

■ WRZUCIĆ DO JEDNEJ Z NIEBIESKICH SKRZYNEK
DZIENNIKA BAŁTYCKIEGO

■ ZOSTAWIĆ W BIURZE OGŁOSZEŃ
(adresy Biur Ogłoszeń w stopce redakcyjnej)

■ PRZESŁAĆ FAKSEM
Gdańsk, (058) 30-03-213

■ PRZESŁAĆ POCZTĄ
pod adresem: „Dziennik Bałtycki”, 80-894 Gdańsk,
Targ Drzewny 9/11, z dopiskiem Bank Kwater

KUPON Bank Kwater

Kupon Bank Kwater uprawniający do jednego ogłoszenia drobnego w Dzienniku Bałtyckim,
Trybunie Śląskiej, Gazecie Olsztyńskiej, Gazecie Poznańskiej, Gazecie Wrocławskiej, Gazecie Krakowskiej, Dzienniku Łódzkim

WIECZÓR
wybrzeża Dziennik
Bałtycki

PROSIMY WYPEŁNIAĆ DRUKOWANYMI LITERAMI I ROBIĆ ODSTĘPY MIĘDZY WYRAZAMI; TREŚĆ OGŁOSZENIA NALEŻY ZACZĄĆ OD NAZWY MIEJSCOWOŚCI

Treść: _____

Nie zapomnij!

BANK KWATER

Ogłoszenie do 15 słów = 39 zł*
*cena zawiera VAT

SPIS RUBRYK:

1. Nad morzem
2. Nad jeziorami

3. W górach
4. Za granicą
5. Różne

Nr rubryki

Wyłącznie do
wiadomości
biura
ogłoszeń

imię i nazwisko _____

adres _____

numer dowodu osobistego _____ telefon _____

podpis czytelny imię i nazwisko

10144845/0/5

Husqvarna
Las i Ogród

3 X PROMOCJA



Husqvarna 240 R

1799,-
1499,-

Husqvarna 232 R

1449,-
1199,-

Husqvarna 323 R

1279,-
1099,-

AUTORYZOWANE PUNKTY HANDLOWO-SERWISOWE

- Bytów, ul. Pochyła 3a, tel. (059) 822 22 41
- Choczewo, ul. Wojska Polskiego 4/2, tel. (058) 572 23 85
- Chojnice, ul. Piłsudskiego 20b, tel. (052) 397 28 80
- Czarne, ul. Młyńska 5, tel. (059) 833 21 68
- Gdańsk, ul. Ks. Rogaczewskiego 9/19, tel. (058) 321 22 03
- Gdańsk, ul. Słowackiego 2, tel. (058) 344 06 61
- Gdynia, ul. Morska 65, tel. (058) 621 61 10
- Kartuzy, ul. Gdańska 41, tel. (058) 685 33 15
- Kępice, ul. Sikorskiego 13, tel. (059) 857 61 80
- Kościerzyna, ul. Drogowców 6, tel. (058) 686 74 58
- Kwidzyn, ul. Braterstwa Narodów 67, tel. (055) 279 59 11
- Łębork, ul. I Armii Wojska Polskiego 32, tel. (059) 862 76 75
- Lubichowo, ul. Leśna 1b, tel. (058) 588 54 53
- Malbork, ul. Sienkiewicza 26, tel. (055) 273 13 85
- Miastko, ul. Górna 4, tel. (059) 857 31 58
- Nowy Dwór Gdański, ul. Warszawska 2c, tel. (055) 273 13 85
- Słupsk, ul. Grodzka 10, tel. (059) 842 29 04
- Sopot, al. Niepodległości 705, tel. (058) 550 02 07
- Starogard Gdański, ul. Gdańska 12, tel. (058) 563 07 67
- Sztum, ul. Sienkiewicza 26, tel. (055) 640 19 24
- Wejherowo, ul. I Brygady Pancerniej WP 77a, tel. (058) 672 34 53
- Susz, ul. Stare Miasto 6, tel. (055) 278 72 08
- Brusy, ul. 2 Lutego 3, tel. (052) 39 83 491

www.husqvarna.com.pl

N-466/B/910

OKTAN OLEJ OPAŁOWY GRZEWCZY

Patronackie Stacje Paliw
Refinerii Gdańskiej SA z dostawą do domu

Sprzedaż detaliczna i hurtowa paliw

0801 609 209
infolinia

76-241 Stara Dąbrowa, Nowa Dąbrowa k. Słupska
tel. (059) 811 34 57, 811 34 78, fax (059) 811 34 77



84-220 Strzebielino
tel (058) 676 24 84+85
tel. kom. 0601 997 611

83-334 Miechucino,
k. Sierakowic
tel (058) 684 51 21

OGRZEJEMY TWÓJ DOM, WARSZTAT, FERMĘ...

Ogrzewamy w zgodzie
z naturą!

OFERUJEMY PAŃSTWU:

- zbiorniki 2700; 4850; 6700
w wersji naziemnej
i podziemnej
- indywidualną analizę,
planowanie, projektowanie i
serwis instalacji gazu
płynnego
- bardzo korzystny system
dzierżaw zbiorników
- stałe dostawy wysokiej
jakości gazu:
propan, propan-butan

84-230 Rumia
BAŁTYKGAZ
tel. 058/771-49-00
fax 771-49-14

Ogłaszać się!



**WOKÓŁ
NIERUCHOMOŚCI**

zawsze we wtorek w Dzienniku

Biura
Reklamy:

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (0-58) 300-32-60
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6, tel. (0-58) 660-65-20
Słupsk, ul. Filmowa 3e, tel. (0-59) 848-17-30

PROMOCJA !!! blachodachówka

teraz już za:

15,49 za m²
+7% vat.

BORGA
Wiesz co masz na dachu!

szwedzka precyzja
fachowe doradztwo
gwarancja 15 lat
atesty i aprobaty
transportu

w ciągłej ofercie:

blachodachówki
blachy trapezowe
blacha płaska
okna i wyłazy dachowe
orynnowanie borga
orynnowanie pcv
opierzenia
uszczelki
wkrety

Pytaj w autoryzowanych biurach sprzedaży:

Gdynia	781 66 77	ul. Rdestowa 41
Gdańsk	301 67 12	ul. Mostowa 14
Kartuzy	685 32 99	ul. Gdańska 28
Kościerzyna	686 72 44	ul. Wojska Polskiego 8
Leśniewo	675 59 75	ul. Pucka 31
Łębork	863 22 77	ul. Słupska 18
Malbork	647 16 85	al. Wojska Polskiego 91
Pruszcz Gd.	773 36 61	ul. Obr. Westerplatte 1A
Reda	678 71 11	ul. Gdańska 16
Starogard Gd.	563 90 95	os. Konstytucji 3 Maja 5a
Sztutowo	247 93 35	ul. Gdańska 43 A
Tczew	777 18 80	ul. Jagiellońska 55
Władysławowo	774 68 65	ul. Łąkowa 4
Żukowo	681 82 66	ul. Kościarska 9

10143380/B/30

ogłaszaj się!

P R A C A
zawsze we wtorek

Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (058) 300-35-06
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6
tel. (058) 620-65-20
Słupsk, ul. Filmowa 3e
tel. (059) 848-17-30

ZATRUDNIMY: ANGLISTÓW I GERMANISTÓW

Zapewniamy pracę w dowolnym
wymiarze godzin w miejscu
zamieszkania lub okolicy
oraz atrakcyjne wynagrodzenie.

„O.K.”
CENTRUM JĘZYKÓW OBCYCH
ul. Morska 161, 81-222 Gdynia
tel./fax (0-58) 623-00-01
e-mail: gdynia@okjo.com.pl

20396501/1523

promocja wiosenna

Dachziegelwerke
NELSKAMP

30 lat gwarancji

Niemieckie dachówki betonowe w rewelacyjnie niskiej cenie

• najbogatszy wybór kolorów i wzorów na naszym rynku

NIBRA NIEMIECKA DACHÓWKA CERAMICZNA, bogactwo kolorów
promocyjne ceny do wyczerpania limitu

OD 23,96 ZŁ/M²!!!

ATRAKCYJNE RABATY NA DODATKI, OKNA DACHOWE I ORYNNOWANIE

ZAPEWNIAMY komplet materiałów na dach, transport i bezpłatne doradztwo techniczne.

MAKRO-BUD

RATY

Pruszcz Gd., ul. Obrońców Westerplatte 1a,
tel./fax (0-58) 77-33-551, 77-33-552, 77-33-374
Tczew, ul. Jagiellońska 55, tel./fax (0-58) 777-18-80
Żukowo, ul. Kościarska 9, tel./fax (0-58) 681-82-56
Reda, ul. Gdańska 16, tel./fax (0-58) 67-87-111
Sztutowo, ul. Gdańska 43A, tel./fax (0-55) 247-93-35
www.makro-bud.com.pl



20396501/1523

ICH ZDANIEM

Wzruszony



Robert Evgieni Baramov
laureat
„Złotego Rylca”

- Wzruszenie i zaskoczenie to były moje pierwsze odczucia. Henryk Feilhauser był mistrzem miedziorytu. Nie sądziłem, że dostąpię tak wielkiego zaszczytu i wyróżnienia. Był moim wielkim przyjacielem. Jego śmierć przeżyłem bardzo mocno. Dlatego w moich oczach podczas wręczenia nagrody pojawiły się łzy, choć w głębi duszy ogromnie się cieszyłem. Malbork długo będę wspominał jako miejsce, w którym przeżyłem niezwykle chwile.

To już grafika



Wojciech Jakubowski
komisarz wystawy

- Pozostało już niewiele cech, które wyróżniają ekslibris spośród innych form małej grafiki. Poza dedykacją nie różni się niczym od małego miedziorytu czy też drzeworytu. W ostatnich latach prace wykonane tymi technikami występują na naszym konkursie bardzo rzadko. Wymagają one wiele czasu. Artysty wolą wykonywać swoje dzieła wytrawiając wzory niż mozolnie je ryc.

Komputer



Bogumiła Omieczńska
współkomisarz wystawy

- Mimo że na tegoroczną edycję konkursu artyści nadesłali wiele prac wykonanych przy pomocy grafiki komputerowej uważam, że jeszcze długo ta metoda pracy pozostawać będzie w cieniu tradycyjnych technik. Choć z drugiej strony tego typu działalność mogłaby, moim zdaniem, przywrócić ekslibrisowi dawną popularność. Martwi mnie to, że ekslibris istnieje w odezwaniu od książki. Chciałabym, żeby w niedalekiej przyszłości młodzi ludzie zaczęli ponownie go wklejać do swoich książek. (zebrał: jeż)

XIX Międzynarodowe Biennale Ekslibrisu Współczesnego

Wielkie święto minigrafiki

■ Nestorzy ■ i nowicjusze ■ Hobby i zaangażowanie ■ Komputerowa konkurencja



Wojciech Łuczak (z lewej) odbiera z rąk Mariusza Mierzwińskiego, dyrektora Muzeum Zamkowego w Malborku, II nagrodę w konkursie XIX Międzynarodowego Biennale Ekslibrisu Współczesnego.

Wśród czołówek laureatów XIX Międzynarodowego Biennale Ekslibrisu Współczesnego w Malborku znalazło się dwoje Polaków. Drugą nagrodę otrzymał Wojciech Łuczak, zaś na trzecim miejscu równorzędnie z Olegiem Denisenko z Ukrainy uplasowała się Elżbieta Radzikowska. Bezkonkurencyjne okazały się ekslibrisy Vladimira Zujeva z Rosji. Jury konkursowe po raz pierwszy w blisko 40-letniej historii konkursu przyznało nagrodę „Złotego Rylca” im. Henryka Feilhausera za najlepszy miedzioryt. Otrzymał ją kolejny przedstawiciel Europy Środkowo-Wschodniej, młody bułgarski grafik Robert Evgieni Baramov.

Według Wojciecha Jakubowskiego, komisarza wystawy i nestora polskiego ekslibrisu, najciekawsze obecnie prace tworzą artyści z Europy Środkowej i Wschodniej. Jego zdanie odzwierciedlają wyniki kon-

kursu. Praktycznie wszystkie czołowe miejsca w tym roku zajęli graficy z Rosji, Polski, Ukrainy, Bułgarii, Czech i Słowacji.

Jak wiersze

Laureaci podkreślali, że bez zaangażowania emocjonalnego nie można stworzyć nietuzinkowego dzieła, które przyciągnie uwagę jurorów.

- Tworzenie ekslibrisu jest jak pisanie wierszy - mówi Wojciech Łuczak, laureat II nagrody podczas tegorocznej edycji biennale. - Jest tylko jedna różnica. Na grafikę przelewam swoje

światy, zaś odbiorca decyduje, co w nich widzi. Ta wielopłaszczyznowość moich prac powoduje, że wielu ich posiadaczy studiują je co dnia i odkrywają w nich zawsze coś nowego.

Elżbieta Radzikowska, laureatka III nagrody uważa, że w tworzeniu ciekawych ekslibrisów pomaga traktowanie tej formy twórczości jako hobby.

- To dla mnie sposób na podarowanie moim bliskim czegoś oryginalnego, a nie



Za najlepsze ekslibrisy uznano dzieła Vladimira Zujeva z Rosji.

próba zarabiania pieniędzy lub przebicia się do czołówki artystycznej - mówi Elżbieta Radzikowska, laureatka III nagrody. - Zatrważa mnie to, że niewielu młodych artystów z Polski interesuje się ekslibrisem. Najlepszym dowodem jest to, iż malborska impreza jest tak „gieriatyczna”.

Nowy trend

Mariusz Mierzwiński, dyrektor Muzeum Zamkowego w Malborku uważa, że przyszłość ekslibrisu wiąże się z możliwościami wykorzystania do ich tworzenia technik komputerowej grafiki.

- Wielu artystów nadesłało na tegoroczną edycję biennale dzieła wykonane przy pomocy grafiki komputerowej. Odrzuciliśmy je, jednak nie wolno bagatelizować tej tendencji - mówi M. Mierzwiński.

Innego zdania są sami artyści, jak również komisarze

Co to jest

Ekslibris to mała grafika, kiedyś wklejana do książek oznaczająca ich właścicieli. łaciński zwrot „ex libris” oznacza właśnie „z książek”. Każdy znaczek jest dedykowany osobie lub instytucji. Dzięki wykonywaniu pierwowzoru w matrycy można powielać grafiki wielokrotnie. Zazwyczaj ekslibris wklejało się do książek na pierwszych wolnych stronach. Obecnie ten zwyczaj nie jest powszechny, zaś ekslibris występuje jako samodzielna forma artystyczna, która powstaje z myślą o wystawach i kolekcjonerach.

wystawy. Uważają, że na razie niepowtarzalne dzieła ludzkich rąk nie muszą obawiać się konkurencji ze strony komputera. Kolekcjonerzy cenią bowiem oryginalność oraz trud włożony w tworzenie grafik.

Andrzej Bodziony
Zdjęcia: Aleksander Winter

WARTO WIEDZIEĆ

■ Muzeum Zamkowe

Muzeum Zamkowe w Malborku można zwiedzać codziennie. W sezonie letnim sale czynne są w godz. 9-19. Bilety w cenie: 19,50 zł - normalny i 11,50 zł - ulgowy. Za bilety grupowe trzeba zapłacić odpowiednio: 16,50 zł i 8,30 zł. W cenę wliczona jest opłata za przewodnika. Dla grup szkolnych do 40 osób bilety w cenie 5,30 zł plus 75 zł za przewodnika. Wejście na wieżę zamkową kosztuje 6 i 4 zł.

■ Nowa wystawa

15 czerwca-30 września. Na Zamku Wysockim czynna będzie wystawa czasowa pt. „Sto jeden arcydzieł starych mistrzów - zbroje i gobeliny od XIV do XVII wieku ze zbiorów Państwowego Ermitażu w Sankt-Petersburgu”. Jest to już dziewiąta z kolei ekspozycja ukazująca arcydzieła oręża ze zbiorów Ermitażu. Pierwsza miała miejsce w 1978 roku. Zwiedzający będą mogli zobaczyć uzbrojenie ochronne pochodzące z najlepszych pracowni płatnerskich i tkackich średniowiecznej i renesansowej Europy. Wśród eksponatów znajdzie się, m. in. dzieło pełnych garniturów uzbrojenia ochronnego, zbroja dziecięca oraz unikalny kaganiec koński.

(jotka)

NIE PRZEGAP

■ Jarmark

16-21 lipca. Jarmark średniowieczny będzie towarzyszył Obłężeniu Malborka. Na terenie zamku ustawionych zostanie 15 straganów, na których rzemieślnicy będą prezentować swoje umiejętności i wyroby.

■ Spotkania teatralne

29 sierpnia-1 września. Odbędą się artystyczne Międzynarodowe Spotkania Dramat i Liturgia, realizowane w ramach programu Unii Europejskiej. Projekt przewiduje artystyczne badania i prezentacje spektakli średniowiecznego teatru i muzyki sakralnej. Elementy dramatu skonstruowane będą w oparciu o najstarsze manuskrypty oraz żywą tradycję.

(jotka)

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Wioldzi Kaszëbi

Ks. abp Henryk Muszyński

metropolita gnieźnieński

Ks. abp Henryk Józef Muszyński urodził się 20 marca 1933 r. w Kościerzynie. Szkołę podstawową i średnią ukończył w rodzinnym mieście. W 1951 wstąpił do Seminarium Duchownego w Pelplinie, które zakończył święceniami kapłańskimi w 1957 r. Po trzyletniej służbie kapłańskiej w Gdyni rozpoczął studia w Rzymie i Jerozolimie, gdzie w 1967 obronił doktorat z teologii. Jest wybitnym znawcą języków starożytnych. Od 1968 jest wykładowcą w Pelplinie, a od 1973 również w Akademii Teologii Katolickiej w Warszawie. Tam też obronił drugi doktorat z biblistyki, w 1973 r. uzyskał habilitację, a w 1986 tytuł profesora. Rok wcześniej Ojciec Święty mianował go biskupem pomocniczym diecezji chełmińskiej. Po kilku latach został ordynariuszem włocławskim, a 25 marca 1992 otrzymał nominację na stolicę arcybiskupią w Gnieźnie. Ks. arcybiskup pełni wiele funkcji kościelnych. Był między innymi wiceprzewodniczącym Konferencji Episkopatu Polski i przewodniczącym Komisji Episkopatu do spraw Dialogu z Judaizmem. Jest także wybitnym znawcą stosunków polsko-niemieckich. W 2000 roku w Poznaniu wydano rozmowy z arcybiskupem pt. „Sługa Słowa”.



Mimo rozlicznych działań na niwie europejskiej nie zapomina o rodzinnych Kaszubach. Chętnie przyjeżdża do rodzinnych stron. Jest wielkim zwolennikiem utrwalania języka kaszubskiego, także jego obecności w liturgii mszy świętej.

- Mając tak piękną tradycję, jaką jest kaszubszczyzna, powinniśmy ją pielęgnować w sposób bardzo świadomy. Ja się ogromnie cieszę, że kaszubski jest w szkołach, gimnazjach, liceach, że młodzież mówi językiem kaszubskim - mówi ks. arcybiskup. W maju 1998 r. był jednym z koronatorów Matki Boskiej Królowej Rodzin w Kościerzynie. Podczas pobytu w tym mieście otrzymał tytuł Honorowego Obywatela Kościerzyny.

(ep)

Cęż je częc

Finał przeglądu twórczości

BYTÓW. 8 czerwca o godz. 14 rozpocznie się finał Przeglądu Kaszubskiej Twórczości Dzieci i Młodzieży. Po złożeniu kwiatów na placu Krofeya goście przejdą na dziedziniec zamkowy, gdzie rozpoczną się występy finalistów w poszczególnych kategoriach. Wcześniejsze eliminacje odbyły się w Kartuzach, Kościerzynie i Bytowie.

Spisowe incydenty

KASZUBY. Coraz częściej dochodzą sygnały o nieodpowiednim zachowaniu rachmistrzów spisowych. W miejscowości Siemrowice, w gminie Cewice, rachmistrzyni odmówiła wpisania języka kaszubskiego, mimo wyraźnego żądania wszystkich członków jednej z rodzin. W następstwie takich incydentów zanotowano w pow. bytowskim. Kaszubi zorganizowali tam protest w Urzędzie Miejskim. Skargę wystosowano także do Wojewódzkiego Biura Spisowego. W efekcie biuro wydało oświadczenie, w którym napisano m.in., że rachmistrzowie, którzy w czasie spisu powszechnego odmówili wpisania do formularzy języka kaszubskiego, jako głównego języka używanego w domach, będą musieli jeszcze raz dokonać spisu w rodzinach, które sobie tego życzą.

W wielu przypadkach stwierdzono, że rachmistrzowie w ogóle nie pytają o używany w domu język oraz przynależność narodową. Po prostu sami wpisują język i narodowość polską.

(ep)

Św. Brunon patronem

KARTUZY. Na uroczystej sesji Rady Miasta w dniu 4 czerwca br. podjęto uchwałę o ustanowieniu św. Brunona patronem Kartuz. Podczas sesji dyrektor Muzeum Kaszubskiego im. Franciszka Tredera, Norbert Maczulis, wygłosił referat nt. „Św. Brunon założyciel Zakonu Kartuzów i jego idea duchowa na ziemi kaszubskiej”. Po sesji goście wraz z pocztami sztandarowymi przemierzowali pod figurą św. Brunona, gdzie władze miasta złożyli wiązanki kwiatów, a w kolegiacie pw. WNMP odprawiono uroczystą mszę świętą.

Koronacja Matki Bolesnej

KOŚCIERZYNA. 8 czerwca w Kościerzynie odbędzie się uroczystość koronacji łaskami słynącej figury Matki Bożej Bolesnej z kościoła siostr niepokalanek. O godz. 10 na placu Jana Pawła II przy kościele Świętej Trójcy rozpocznie się nabożeństwo oczekiwania i przywitanie pielgrzymek. Msza św. koronacyjna pod przewodnictwem prymasa Polski kardynała Józefa Glempa i biskupa diecezjalnego Jana Bernarda Szlagi odprawiona zostanie o godz. 11. Po niej odbędzie się procesja z ukoronowaną figurą do kościoła siostr niepokalanek. Kościelna parafia będzie jedyną w kraju mającą dwa ukoronowane wizerunki Matki Bożej.

„Ludowe Talenty” na zamku w Bytowie

Z kulturą do Europy

■ Dużo haftu i rzeźby ■ Główna impreza gdańskiego partu ■ Dziewięć dziedzin

Rozstrzygnięcie XXXI Konkursu „Ludowe Talenty” zgromadziło liczną widownię, głównie z Bytowa, z przedstawicielami władz miejskich i powiatowych na czele. Konkurs przeprowadzono w dwóch etapach. Eliminacje rejonowe odbyły się w Pucku, Sierakowicach i Kościerzynie, finał - na zamku w Bytowie.

Organizatorem tego największego konkursu plastycznego dla dzieci i młodzieży od początku jest oddział gdański Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego przy współpracy partu, na terenie którego organizowane jest podsumowanie imprezy.

- Rozwijanie dorobku kulturowego Kaszub jest bardzo ważnym zadaniem naszego partu. To jest ważna część tożsamości tego regionu, niezwykle cenna w kontekście integracji z Unią Europejską. Dlatego też nieprzypadkowo w tym roku spotykamy się w Bytowie, mieście o wyraźnym i silnym podglebiu kaszubskim, w którym przenikają się kultury kilku innych nacji i grup etnicznych - mówi prezes gdańskiego partu, prof. Andrzej Ceynowa.

Prace dotyczyły dziewięciu dziedzin kaszubskiej twórczości ludowej.

- Jak co roku silnie reprezentowany jest haft i rzeźba. To są dziedziny bardzo popularne na Kaszubach. Co roku pojawiają się nowi utalentowani



W części artystycznej wystąpiły Skórcë.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

laureaci, a nawet całe szkoły haftu i rzeźby. Słabiej w tym roku wypadła ceramika oraz rogarstwo. Ta ostatnia dziedzina twórczości uprawiana jest chyba już tylko na Kaszubach. Mamy w regionie utytułowanych twórców tabakierek, jednak brakuje wciąż młodych następców - mówi juror, Maciej Kwaśkiewicz z Muzeum Zachodnio-Kaszubskiego w Bytowie.

Imprezę otworzyła prezes bytowskiego partu, Maria Prondzińska, a poprowadził ją drugi wiceprezes oddziału gdańskiego, aktor Zbigniew Janowski. W części artystycznej wystąpiły dzieci z bytowskiej grupy folklorystycznej, Skórcë.

Eugeniusz Pryczkowski

Wyniki

- Malarstwo na szkle (dzieci i młodzież): I. Marta Kwiecień (Sierakowice), Brygida Jelińska (Sierakowice) i Marika Jelińska (Sierakowice), II. Karolina Młyńska (Sierakowice), Agata Goyke (Prusewo) i Anna Borowska (Kartuzy), III. Kamil Mielewczyk, Mateusz Kowalkowski, Marzena Milewczyk, Szymon Pobłocki (wszyscy Sierakowice) i Martyna Hinc (Chmielno), Teresa Łępek (Wierchucino), Magdalena Bulczak (Sierakowice).
- Intarsja: I. Katarzyna Szynszeka (Kolonja), Emilia Deyk (Sianowo), II. Maciej Grzegowski (Chmielno), Katarzyna Miotk (Kolonja).
- Rzeźba: I. Jacek Żygowski (Czarna Woda), Marcin Biesek (Czarna Woda), II. Dawid Plotka (Żukowo), Waldemar Kunowski (Żukowo), Dawid Nasadnik (Czarna Woda), III. Rafał Polakowski (Czarna Woda), Jakub Ostojan-Lński (Czarna Woda).
- Ceramika: I. Wojciech Groth (Kartuzy), II. Jarosław Damps (Sierakowice), Martyna Hinc (Dzierżążno), III. Karolina Stenka (Kolonja), Justyna Maszk (Kartuzy).
- Haft: I. Alicja Formela (Bukowina), Iwona Durajewska (Człuchów), Katarzyna Chabowska (Człuchów), II. Ewelina Wierciszewska (Wierchucino), Justyna Machowska (Człuchów), III. Katarzyna Łępek (Wierchucino).
- Plecionkarstwo: I. Rafał Gojtowski (Borzestowo), II. Karolina Czaja (Miechucino).
- Tkactwo: I. Natalia Lejk (Sierakowice), Beata Garska (Bukowina), Marika Jelińska (Sierakowice), II. Monika Młyńska (Sierakowice), Marta Andryskowska (Bukowina), III. Karolina Młyńska (Sierakowice) i Marta Kwiecień (Sierakowice).
- Rzeźba ptaszkami: I. Tomasz Paracki (Sierakowice), Sławomir Deyk (Kolonja), II. Szymon Bigus (Sierakowice), III. Jarosław Damps (Sierakowice), Maciej Andrykowski (Bukowina).

Monografia parafii w Luzinie

Książka o ludziach i ziemi

Ta książka jest przejawem miłości do ludzi i do ziemi, na której mieszkają - tak napisał arcybiskup Tadeusz Gocłowski we wstępie do książki Zbigniewa Klotzke „Parafia i kościół pod wezwaniem św. Wawrzyńca w Luzinie”. - Potrzebne są takie opracowania, które pozwalają zwłaszcza młodemu pokoleniu odkrywać własne korzenie.

Tego niełatwego zadania podjął się znany ze swoich niedawno wydanych książek o Sychowie, Barłominie i Gościcinie emerytowany nauczyciel z Luzina. Autor

sięgnął w głąb historii, z akcentem położonym na wiek XIX i XX. Ukazuje również współczesność. W pierwszej części autor omawia kolejno dzieje Luzina i terytorium parafii, ze szczególną charakterystyką poszczególnych wsi wchodzących w obręb tej parafii, a następnie równie szczegółowo omawia architekturę kościoła, jego wyposażenie, przynależne doń budowle i cmentarze. W dalszej części zestawione zostały źródła dotyczące spraw świeckich i kościelnych co pozwala dostrzec, jak bardzo te dwie

warstwy się na siebie nakładały.

Podczas promocji, która odbyła się w Luzinie 2 czerwca, autor Zbigniew Klotzke powiedział m.in.: - Chciałem podziękować wszystkim, którzy przedemną zajmowali się historią i dziejami Luzina i okolic, co ułatwiło mi pracę i poszukiwania. Należą do nich Stefan Fikus, który opracował „Historię wsi Luzino i okolic w latach 1871 - 1985”, Feliks Sikora autor „Kalendarza Luzińskiego”, a także prof. Gerard Labuda autor książki „Dzieje wsi Luzino aż do schyłku XIX wieku”.

W książce znalazła się bogata ikonografia z wydarzeń historycznych i współczesnych, dzięki której uwiecznieni zostali ludzie, parafianie będący głównymi bohaterami tej wspólnoty. Życzeniem autora i wydawców jest, by książka przypominała następnym pokoleniom o wartościach i przywiązaniu ludu kaszubskiego do wiary ojców, okazywanej nie tylko słowem ale i czynem w budowaniu obiektów sakralnych, krzyży i kapliczek na terenie parafii.

Elżbieta Pryczkowska

Wręczono Medale Stolema

Strażnicy
kaszubszczyzny

■ Już 35 lat ■ Legenda wciąż żywa ■ Blisko 100 laureatów

Klub młodych Pomorania przy Zarządzie Głównym Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego od 35 lat wręcza Medale Stolema. Nagrodzonymi są osoby, grupy i instytucje, których działania na niwie kaszubszczyzny nie ograniczają się do jednej miejscowości czy okolicy, ale odbijają się echem w całym regionie, słysząc o nich w Polsce i za granicą. Tegorocznymi stolemami zostali nauczycielka Danuta Pioch z Mojusza oraz publicysta i poeta Jerzy Dąbrowa-Januszewski ze Słupska.

Laudacje

Uroczystość wręczenia medali odbyła się 29 maja w Gdańsku. Gości przywitał Grzegorz Schramke z Brus, a o przebiegu wyboru laureatów opowiedział Paweł Trawicki z Gdańska, obecny prezes klubu. Laudacje na cześć nagrodzonych wygłosili Iwona Mejer z Klukowej Huty i Łukasz Grzędzicki z Szymbarka. Medalistów wprowadziła do karna stolemów Wanda Kiedrowska.

Legendarni stolemowie to wielcy - nie tylko wzrostem, ale i mądrością - ludzie. Żyli ponoć naprawdę na naszych ziemiach, zanim pojawili się tutaj Słowianie. Przybyli na Pomorze zza

Morza Bałtyckiego, ze Skandynawii, a zwano ich Gotami. Współczesnych stolemów na Kaszubach i poza regionem znaleźli pomoraniecy od 1967 roku wielu - około stu. Wśród nich są m.in. Wojciech Kiedrowski (jeden ze współzałożycieli klubu Pomorania), Lech Bądkowski (współzałożyciel i pierwszy prezes klubu), profesorowie Gerard Labuda, Józef Borzyszkowski, arcybiskup Tadeusz Gocłowski, małżeństwo Żurakowskich z Kanady, ks. Władysław Szulist, nauczycielki Felicja Baska-Borzyszkowska i Wanda Kiedrowska, kompozytor Jerzy Stachurski, działacz społeczny dr Janusz Kowalski, grupa socjologów kierowanych przez prof. Marka Latoszkę i wielu innych. Także zespoły ludowe.

Zasługi laureatów

Tegoroczną stolemkę Danutę Pioch znamy jako autorkę lekcji języka kaszubskiego w regionalnym programie „Rodno zemia”, autorkę podręcznika do nauki języka kaszubskiego „Kaszebi. Zemla i ledze” oraz społecznikę. Jerzy Dąbrowa-Januszewski zaś owocnie krzewi kaszubszczyznę na ziemi słupskiej, m.in. dzięki prowadzonemu przez niego dodatkowi do „Głosu Pomorza” - „Głosowi Kaszebi”. Był on także w końcu lat 70. współtwórcą



Tegorocznymi zdobywcami Medalu Stolema - Danuta Pioch i Jerzy Dąbrowa-Januszewski.

Fot. Leonard Szmaglik

oddziału słupskiego Zrzeszenia.

Zaproszeni goście tylko uśmiechali się niedowierzająco, kiedy Danuta Pioch wzruszona mówiła, że „dzyso bec stolema to nie je wialgo rzecz, bo czedes robota beła wiakszo. Czedes stolemowie biotkowale sa o kaszebizna, a dzyso ju wszetce są za nią”. Swoją pracę nauczycielską określiła jako powołanie. Bo czymże innym może być robota, którą się kocha...

Jerzy Dąbrowa-Januszewski opowiedział krótko o swoim zainteresowaniu kaszubszczyzną, które towarzyszy mu od dzieciństwa. Podziękował za mianowanie go strażnikiem kaszubszczyzny na „westnych merkach” (w zachodnich

stronach). „Bo w ślepsczych stronach - jak mówił Brunon Synak, prezes Zrzeszenia - dziejanie je baro drądzi”.

O oprawę artystyczną załatwili się pomoraniecy i współorganizator imprezy - Starostwo Powiatowe w Wejherowie. Klubowicze zaprezentowali nowe kaszubskie utwory (bliskie poezji śpiewanej), z aplauzem przyjęte przez publiczność, do których teksty napisali Michał Pieper i Paweł Szczypka, a muzykę Agnieszka Bradtke i Michał Pieper. Po nich wystąpił zespół Łużyńskie Dzwoneczki.

Był też prosty kaszubski poczęstunek: chleb ze smalcem, kuch, kawa i herbata.

Iwona Joć

Goręczytno. Szukanie wartości w ludziach i w krajobrazie

Swoje miejsce na ziemi

Nauczyciele Szkoły Podstawowej i Gimnazjum Publicznego w Goręczyźnie pragną, by dzieci i młodzież dostrzegała walory krajobrazu, doceniała piękno przyrody kaszubskiej i ten dorobek ich przodków, który dawał im radość z bycia dobrym człowiekiem. Dlatego przygotowali kilkuletni program edukacyjny, który ma za zadanie wpojenie wychowankom szkoły tych zasad. Określili go mianem „Kaszuby to moje miejsce na ziemi”. Prezentacja jego owoców odbyła się podczas dużej imprezy w sali goręczyńskiej szkoły.

Głównym autorem programu jest nauczycielka Teresa Dyl-Sosnowska. Kiedyś pracowała w Krakowie i innych miejscach w Polsce. Na Kaszubach znalazła swoje miejsce. Zauważyła, że miej-

scowi nie zawsze dostrzegają walory przyrodnicze i te, które drzemiały w sercach Kaszubów, czyli gościnność, otwartość, pracowitość i przywiązanie do wiary i swojej ziemi.

- To są tak szlachetne cechy, które koniecznie trzeba pielęgnować. Dlatego uważam, że Kaszubi nie powinni wyjeżdżać na przykład do Niemiec i wykonywać pracy najemnej, a powinni stać się partnerami w kontaktach z innymi. Muszą tylko dostrzec i uwierzyć, że swoją ziemię mogą zagospodarować, wspólnie z sąsiadami inwestując w piękno okolicy, a przez to w rozwój turystyki i agroturystyki. Wówczas inni chętnie tu będą przyjeżdżać - mówi Teresa Dyl-Sosnowska.

Realizację programu rozpoczęto w maju 1993 roku.

Wówczas zorganizowano Dni Ziemi, imprezę o charakterze ekologicznym, która miała uświadomić ludziom, jak ważne jest zachowanie czystości tej pięknej okolicy położonej nieopodal Wzgórz Szymbarskich.

Dzięki dyrekcji i nauczycielom młodzież, w ramach zajęć regionalnych, poznaje też swoją okolicę. Uczy się bogatej i wspaniałej przeszłości Goręczyzny, jednej z najstarszych miejscowości na Kaszubach, dawnej kasztelanii.

Nauczyciele doceniają także wielkie znaczenie rodzimej kultury i języka. To są te elementy, które najbardziej integrują ludzi. Dlatego w goręczyńskiej placówce wprowadzono naukę języka kaszubskiego. Prowadzą ją nauczycielki Helena Gorlikowska i Anna Łukowicz.



Jeden z pierwszych występów Górażdźszczy karna.

Fot. Jan Antonowicz

One także utworzyły z uczniów klas I-III zespół kaszubski Marzëbiónczi. Powstała też druga grupa złożona z uczniów starszych klas szkoły podstawowej. Ta nazywa się Górażdźszczy karno i prowadzi ją Maria Piastowska.

Te wszystkie działania powodują, że szkoła funkcjonuje wraz z wsią.

Jan Antonowicz

Cëz je chtë

■ Zjazd Birrów

SIERAKOWICE. Uroczystą mszą św. w kościele pw. św. Marcina w Sierakowicach 8 czerwca o godz. 15 rozpocznie się zjazd rodziny Birr. Po mszy goście przejadą do Gminnego Ośrodka Kultury w Chmielnie, gdzie odbędzie się wielopokoleniowe spotkanie członków rodziny. Zjazd zorganizowano po raz pierwszy i głównym jego celem jest integracja i wzajemne poznanie się bliższej i dalszej rodziny.

■ Festyn rodzinny

KARCZEMKI. Przy Społecznej Szkole Podstawowej w Dobrzewinie - Karczemkach 8 czerwca o godz. 12 rozpocznie się festyn rodzinny. W programie przewidziano liczne atrakcje dla dzieci i rodziców, konkursy o tematyce kaszubskiej, gadki i dowcipy kaszubskie.

■ Festyn kaszubski

GDYNIA WICZLINO. Nauczyciele, uczniowie i rodzice organizują festyn kaszubski w trzydzieste siódme urodziny SP nr 37 w Gdyni Chwarznie, ul. Wiczlińska 93. Uroczystości rozpoczną się odprawieniem mszy św. z kaszubską liturgią słowa przez ks. Gerarda Kaczyńskiego w kościele pw. bł. Urszuli Ledóchowskiej. W dalszej części imprezy przewidziano spotkanie z najstarszymi mieszkańcami Wiczlina, wspólne śpiewanie pieśni kaszubskich, występy artystyczne dzieci szkolnych, występ Zespołu Pieśni i Tańca Chęc z Bojana.

■ Rozstrzygnięcie konkursu literackiego

PRZODKOWO. 11 czerwca o godz. 12.30 w Hali Widowiskowo-Sportowej w Przodkowie odbędzie się uroczystość rozstrzygnięcia X Konkursu Literackiego dla uczniów szkół województwa pomorskiego. Na konkurs wpłynęło około dziewięciuset wierszy w czterech kategoriach wiekowych. Organizatorami są Urząd Gminy w Przodkowie, Starostwo Powiatowe w Kartuzach, Pomorskie Kuratorium Oświaty w Gdańsku i oddział ZKP w Przodkowie.

(ela)

■ Święto regionalne

DĘBOGÓRZE, gmina Kosakowo. 8 czerwca na placu przed budynkiem Szkoły Podstawowej odbędzie się festyn z okazji regionalnego święta rodzinnego. Początek o godz. 15.

Bóg pragnie miłotę

■ Czëtanié z Knédzi proroka Ozejasza.

Chcemëże miec starã, żebë pòznac Pana; Jegò przindzenié je gwësne jak switk pòrénkù, jak wczasny deszcz. On do nas prëchòdzy i jak deszcz pòzdny, co pòdlëwò zemlã. Cëz jò cë mògã zrobic, Efrajimie, cëz jò so zacznã z tobã, Judo? Waja miłota szlachùje za chmùrama ò pòrénkù abò za rosã, co chùtkò dżinie. Dlòte jò jich òczosywòł przez proroków, słowama mòjèch lëpów jem jich zabijòł, a Prawò mòje sã rozswiëcëło jak wid. Jò pragnã miłotë, nie krwawi òfiarë, pòznaniò Bòga barzi jak całopòleniów. To je słowò Bòżë.

Słówka

Stara - dbałość
gwësne - pewne
switk - brzask
szlachòwac - być
podobnym
pòrénk - poranek
lëpa - warg

Ponadto w niedzielę 9 czerwca śpiewany jest Psalm 50 (Ref.: Jò bëlnym lëdzóm ùkòżã zbawienié) i drugie czytanie z Listu do Rzymian 4, 18-25.

KASZUBSKIE MSZE

9 czerwca msze z liturgią słowa po kaszubsku będą w miejscowościach:
- Gdynia Wielki Kack, ul. Źródło Marii 18, kościół św. Wawrzyńca, godz. 8.;
- Gdańsk Śródmieście, ul. Świętojańska, kaplica kościoła św. Jana, godz. 11.;
- Gdynia Chwarzno, kościół bł. Urszuli Ledóchowskiej, godz. 14.

BELFER ROKU

Wybierz i Ty

Dzisiaj drukujemy ostatni kupon w naszym plebiscycie „Belfer Roku 2001/2002” powiatu kościerskiego. Przypominamy, że chcemy za Państwa pośrednictwem wyłonić najbardziej popularnego nauczyciela. Można głosować zarówno na pedagogów z przedszkoli, szkół podstawowych, gimnazjów, placówek ponadgimnazjalnych, a także wykładowców wyższych uczelni, którzy pracują, bądź mieszkają w powiecie kościerskim. Nauczyciel, na którego oddana zostanie największa liczba głosów, otrzyma tytuł „Belfer Roku 2001/2002” powiatu kościerskiego. Poznamy go wraz z końcem roku szkolnego. Wypełnione kupony można nadsyłać do 12 czerwca br. Wszystkie one wezmą udział w losowaniu nagród. Dzisiaj drukujemy także listę nazwisk nauczycieli, na których oddano do tej pory głosy. Kolejne zestawienie ukaże się za tydzień.

(mich.)



BELFER ROKU

Dziennik
Bałtycki

Kupon

Gryf
Kościerski

W plebiscycie na Nauczyciela Roku 2001/2002 powiatu kościerskiego głosują na:

- 3 pkt
(Imię, nazwisko)
..... (Szkoła)
- 2 pkt
(Imię, nazwisko)
..... (Szkoła)
- 1 pkt
(Imię, nazwisko)
..... (Szkoła)

Moje dane osobowe:

.....
(Imię i nazwisko)

.....
(Dokładny adres)

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora plebiscytu na cele z nim związane.

Podpis

Głosy na nauczycieli oddane przez Czytelników „Gryfa” i „Dziennika”

Ranking belfrów

- | | | | |
|--|---|---|---|
| ■ Dariusz Męczykowski, ZS Stare Polaszki - 731 pkt | ■ Mirosław Molendowski, ZSZ nr 2 Kościerzyna - 22 | ■ Wiesława Skwierawska - 10 | ■ Beata Zembrzycka, ZSZ nr 1 Kościerzyna - 3 |
| ■ Maria Utko, Zielona Szkoła w Schodnie - 452 | ■ Józef Traczykowski, ZST Kościerzyna - 22 | ■ Alicja Kosznik, ZSP nr 1 Kościerzyna - 9 | ■ Eugeniusz Bławat, ZS Nowa Karczm - 2 |
| ■ Henryk Szultka, ZS Karsin - 332 | ■ Roman Wiecki, ZS Grabowo - 22 | ■ Anna Muchowska, SP Karsin - 9 | ■ Honorata Cyrzan, Uniwersytet Gdański - 2 |
| ■ Beata Bober, ZST Kościerzyna - 137 | ■ Dorota Kolińska, ZSZ nr 1 Kościerzyna - 21 | ■ Wojciech Pobłocki, ZSP nr 1 Kościerzyna - 9 | ■ Piotr Giżewski, ZSP nr 3 - 2 |
| ■ Grażyna Ochocińska, SP Kaliska - 106 | ■ Marek Kiedrowicz, SP Głodowo - 20 | ■ Anna Derra, SP Głodowo - 8 | ■ Jacek Gralak, ZSP nr 1 Kościerzyna - 2 |
| ■ Alojzy Feitek, ZS Stare Polaszki - 97 | ■ Tomasz Kraskowski, ZS Lipusz - 20 | ■ Barbara Kuchte, ZS Nowa Karczm - 8 | ■ Marzena Kisieleska, ZSP nr 3 Kościerzyna - 2 |
| ■ Beata Koch, ZSP nr 2 Kościerzyna - 94 | ■ Wiesław Beym, ZSP nr 2 - 18 | ■ Ewa Kuźma, ZSP nr 1 - 8 | ■ Teresa Kleinsmidt, SP Nowa Karczm - 2 |
| ■ Jarosław Charszla, LO Kościerzyna - 91 | ■ Lucyna Pirch, ZSP nr 2 - 18 | ■ Danuta Lis, ZSP nr 3 - 8 | ■ Grzegorz Knopik, LO Kościerzyna - 2 |
| ■ ks. Marek Walczak, ZST Kościerzyna - 88 | ■ ks. Jan Spierewka, SP Nowa Karczm - 18 | ■ Hanna Mering, ZS Nowa Karczm - 8 | ■ Ignacy Kostuch, ZST Kościerzyna - 2 |
| ■ Eugeniusz Kłosiewski, ZS Klukowa Huta - 81 | ■ Iwona Seweryn, ZS Karsin - 17 | ■ Teresa Misiak - 8 | ■ Kazimierz Kowalski, ZSP nr 1 Kościerzyna - 2 |
| ■ Jolanta Domańska - Strzelka, ZSZ nr 1 Kościerzyna - 70 | ■ Henryk Landowski, SP nr 3 - 16 | ■ Maria Sabisz, ZS Nowa Karczm - 8 | ■ Wiesław Kraska, ZST Kościerzyna - 2 |
| ■ Marzena Stefańska, ZS Nowa Karczm - 69 | ■ Maria Sabisz, ZS Stare Polaszki - 16 | ■ Zbigniew Stencel, ZST Kościerzyna - 7 | ■ Jolanta Michalczevska, SP Nowa Karczm - 2 |
| ■ Bożena Gołuska, ZS Stare Polaszki - 62 | ■ Bogumiła Trzos, ZSP nr 2 Kościerzyna - 15 | ■ Anna Leoniak, SP Nowa Karczm - 6 | ■ Krzysztof Sowa, TŻ Lubień - 2 |
| ■ Marek Wołoszyk, ZS Lubień - 59 | ■ Jarosław Breza, ZSP nr 3 - 14 | ■ Ewa Knut, SP Skorzewo - 6 | ■ Henryk Szejba, ZSZ nr 1 Kościerzyna - 2 |
| ■ Stanisław Freda, ZS Grabowo - 48 | ■ Jarosław Kowalewski, ZST Kościerzyna - 14 | ■ Angelika Wróbel, ZSZ nr 2 Kościerzyna - 6 | ■ Monika Szulc, ZSP nr 1 Kościerzyna - 2 |
| ■ Mariusz Kreft, SP nr 4 Kościerzyna - 45 | ■ Janusz Kuźma, ZSP nr 1 Kościerzyna - 14 | ■ Hanna Chmara, SP Nowa Karczm - 5 | ■ Grażyna Witbrot, SP Nowe Polaszki - 2 |
| ■ Magdalena Piechowska, ZS Dziemiany - 42 | ■ Jolanta Czapiewska, SP Karsin - 13 | ■ Ewa Cieplińska, SP Nowe Polaszki - 5 | ■ Czesław Wolski, ZST w Kościerzynie - 2 |
| ■ Jolanta Lipska, ZS Wiele - 41 | ■ Mirosława Szelezińska, ZST Kościerzyna - 13 | ■ Władysław Formela, ZSZ nr 1 - 5 | ■ Karol Brzeziński, LO Kościerzyna - 1 |
| ■ Barbara Nakielska, ZS Lubień - 36 | ■ Alicja Ulatowska, SP Kaliska - 13 | ■ Jarosława Łoncka, ZSZ nr 1 Kościerzyna - 5 | ■ Witold Cerowski, ZSZ nr 1 Kościerzyna - 1 |
| ■ Regina Piechowska, Gimnazjum Wielki Klincz - 33 | ■ Mirosława Cybula, LO Kościerzyna - 12 | ■ Barbara Toczek, LO Kościerzyna - 5 | ■ Maria Gliszczynska, SP nr 2 Kościerzyna - 1 |
| ■ Eugeniusz Bławat, ZS Nowa Karczm - 30 | ■ Aleksandra Olszewska, LO Kościerzyna - 12 | ■ Beata Sadowska, SP nr 3 Kościerzyna - 5 | ■ Aleksandra Grzyb, SP nr 3 Kościerzyna - 1 |
| ■ Halina Baska - 29 | ■ Zbigniew Śledź, ZS Wiele - 12 | ■ Barbara Guse, SP Nowa Karczm - 4 | ■ Stefan Górniewicz, ZSZ nr 2 Kościerzyna - 1 |
| ■ Andrzej Stefański, ZST Kościerzyna - 29 | ■ Grzegorz Bławat, ZS Karsin - 11 | ■ Joanna Kreft, ZSP nr 3 - 4 | ■ Helena Kaszubowska, ZSP nr 1 Kościerzyna - 1 |
| ■ Dariusz Sierakowski, ZST Kościerzyna - 27 | ■ Zdzisław Czerko, Gimnazjum Dziemiany - 11 | ■ Anna Pek, ZS Nowa Karczm - 4 | ■ Andrzej Narloch, ZS Wiele - 1 |
| ■ Gabriela Kreft, SP nr 4 Kościerzyna - 26 | ■ Dariusz Kisieleski, SP nr 1 Kościerzyna - 11 | ■ Maria Sulej, Przedszkole nr 2 Kościerzyna - 4 | ■ Jarosław Perszewski, ZSZ nr 1 Kościerzyna - 1 |
| ■ Wojciech Cielka, SP Kaliska - 25 | ■ Wiesława Radelska, ZSP nr 2 Kościerzyna - 11 | ■ Łukasz Wojtysiak, ZSP nr 1 Kościerzyna - 4 | ■ Ewa Skrzycka, ZSP nr 3 Kościerzyna - 1 |
| ■ Gabriela Wierczyńska, ZS Stare Polaszki - 25 | ■ Zbigniew Rolbiecki, ZSP nr 3 - 11 | ■ Renata Cyrzan - 3 | ■ Hanna Wirkus, SP Karsin - 1 |
| ■ Lech Lemke, SP Wielki Klincz - 22 | ■ Anna Gawlik - TŻ w Lubaniu - 10 | ■ Wioleta Marszałkowska, SP Nowa Karczm - 3 | ■ Elżbieta Ziegert, ZSP nr 3 Kościerzyna - 1 |
| | | ■ Błażej Modrzejewski, ZSP nr 3 - 3 | |
| | | ■ Józef Skrzypkowski, SP Nowa Karczm - 3 | |
| | | ■ Wioletta Stomińska, TŻ Lubień - 3 | |

REKLAMA



WROŃSKI Sp.j.

Nowo otwarta hurtownia materiałów budowlanych w Kłobuczynie!

Sprzedaż detaliczna i hurtowa
materiałów budowlanych

83-315 Kłobuczyno 1
(koło Kościerzyny)
tel. 686-23-93, 0691-407-235
Zapraszamy codziennie
pn.-piątek 6.00-18.00
sobota 6.00-14.00



- OFERUJEMY
- ATRAKCYJNE RABATY
 - SPRZEDAŻ RATALNA
 - TRANSPORT I ROZŁADUNEK U KLIENTA - GRATIS!
 - MATERIAŁY PRODUKCJI WŁASNEJ
 - bloczki betonowe
 - pustaki betonowe
 - płyty „YUMBO”

U nas zakupisz wszelkie materiały
potrzebne do wybudowania Twojego
domu - po cenach producenta

10145763/A/905



Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe

Tadeusz Moryń 83-300 Kartuzy, ul. Gdańska 28

TROCAL: CONFORT TROCAL: 900
SIEGENIA TITAN SILBER

Gratis termometr zew.!

OKNA I DRZWI

z PVC i ALU. tel/fax 684-03-82

e-mail: okna@agora.web.pl

http://www.agora.web.pl

- 10 lat gwarancji na profile
- bezpłatny transport, pomiar
- korzystne raty

- profesjonalny montaż
- zapewniamy fachową pomoc i doradztwo

- ☛ Energooszczędne i estetyczne, łatwe w pielęgnacji
- ☛ Długi okres użytkowania, odporne na warunki atmosferyczne
- ☛ Twarde PVC, ekologiczne.

Punkty handlowe:

Sklep Firmowy - Żukowo, ul. Aleksandra Fredry 1, tel/fax 685-97-08
"GODA" - Kościerzyna, ul. Mała Kolejowa 15/1, tel/fax 686-24-37, 0609-801-100

25800380/A/918

Lubań. Targi rolne i wystawa zwierząt

Rekordowe zainteresowanie

■ Dorobek pomorskiej wsi ■ Maszyny i urządzenia ■ Nasz rolnik wyróżniony

250 wystawców, 117 hodowców i prawie 50 tys. zwiedzających to bilans zakończonych w minioną niedzielę dwudniowych XI Targów Rolno-Przemysłowych i Pomorskiej Wystawy Zwierząt Hodowlanych. To rekordowe liczby lubańskiej imprezy.

Na terenie targowym o obszarze 8 ha spotkali się najwięksi producenci i dystrybutorzy maszyn i urządzeń rolniczych, środków produkcji rolnej, materiału nasiennego i hodowlanego, a także firmy, których zadaniem jest opieka i nadzór nad produkcją rolną oraz obszarami wiejskimi w województwie pomorskim.

Od przepiórek do buhajów

Targi w Lubaniu to także okazja do prezentacji dorobku hodowlanego producentów bydła mlecznego i mięsnego, trzody chlewnej, owiec i kóz, drobiu. Można było również oglądać m.in. lisy, nutrie, szynszyle, króliki, tchórzofretki, gołębie i przepiórki. Nie zabrakło egzotyki. Ferma z Garczyna prezentowała strusie.

Okazją do pokazania dorobku hodowlanego była Pomorska Wystawa Zwierząt Hodowlanych. Nagrodzone zwierzęta otrzymały tytuły championów, a ich hodowcy nagrody. Na wystawie zwierząt zaprezentowali się nie tylko hodowcy z województwa pomorskiego. Swoje zwierzęta prezentowały ośrodki hodowlane z województwa kujawsko-pomorskiego, warmińskiego-mazurskiego i zachodniopomorskiego.

Krasula w roli Miss

Ocenie poddano było mleczne, mięsne, konie i trzodę chlewną - mówi Helena Artyszuk, specjalista z Wojewódzkiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Gdańsku. - Zgromadzona publiczność miała okazję wybrać najpiękniejszą ich zdaniem krowę mleczną, która otrzymała tytuł Miss Publiczności.

Najbardziej popularną krasulą okazała się Meski-da z firmy Farm-Frites z Bobrownik. Daje ona w ciągu roku 7709 kg mleka i



W tym roku na lubańskie targi przybyła rekordowa liczba zwiedzających.

Fot. Marcin Modrzejewski

jest po pierwszej laktacji. Swoją krowę na tę krowę oddała m.in. Inga Pałasz z Kościerzyny.

- W Lubaniu jestem po raz pierwszy, ale bardzo spodobała mi się ta impreza - mówi zwiedzająca. - Przyciągają konkursy dla publiczności.

Z grona hodowców powiatu kościerskiego wyróżnienie spotkało Romana Brzostowskiego z Wilczych Błot w gminie Stara Kiszewa. Jego loszka zdobyła wicechampionat rasy wbp.

Producenci mleka

Podczas targów rozstrzygnięto konkurs pn. „Złota Kana 2002” na najlepszych hodowców bydła mlecznego w województwie pomorskim. W konkursie udział wzięło 63 producentów mleka ze Spółdzielni Mleczarskiej Maćkowy, OSM Nowy Dwór Gdański, OSM Szum, SSM Kobylnica i OSM Tczew. Oceniano gospodarstwa w trzech kategoriach: od 20 do 50 sztuk, od 50 do 100 sztuk i powyżej 100 sztuk.

Prawie obłędnie



Fot. Jarosław Deja

Andrzej Okrój
kierownik Działu Specjalistów WODR w Lubaniu

- Targi można uznać za wyjątkowo udane, zwłaszcza ostatniego dnia dopisała pogoda, dzięki czemu zwiedzających było bardzo dużo. W imieniu organizatorów trzeba pochwalić policję, która mimo prawdziwego obłędnie przez zmotoryzowanych zwiedzających Luban, dobrze wywiązała się ze swoich obowiązków.

Wysoka ranga

Targi w Lubaniu odbyły się po raz 11. Ich tradycja jednak sięga jeszcze początku lat 80. XX w. Na początku bowiem funkcjonowały jako tzw. Dzień Otwartych Drzwi w Wojewódzkim Ośrodku Postępu Rolniczego w Gdańsku.

Jarosław Deja

Nasi na targach

Na wystawie swoje zwierzęta zaprezentowali także inni rolnicy z powiatu kościerskiego: Spółka Tojan z Nowego Barkoczyna, Wojciech Zinka z Głódowa, Józef Plutowski z Wysina (wszyscy bydło mleczne), Leon Kropidłowski, Franciszek Dzwonkowski ze Skrzydłowa (wszyscy konie), Marian Stefański ze Skorzewa, Ryszard Ebertowski z Markubowa, Stanisław Burek z Lubieszyna, Grzegorz Brzostowski z Wilczych Błot (wszyscy trzoda chlewna), Antoni Gruchała z Wielkiego Podlesia (owce), Spółdzielnia Kółek Rolniczych w Kościerzynie, Anna i Mieczysław Rumiński z Kościerzyny i Eugeniusz Piaskowski z Małego Kłincza (wszyscy drób hodowlany), Jacek Piekarski z Zielonej Wsi (gołębie), Waldemar Block ze Starego Barkoczyna (ptactwo ozdobne). W konkursie młodego hodowcy udział brali: Piotr Łangowski z Chwarzna, Paweł Warenycia ze Starej Kiszewy, Karolina Adahs i Maciej Dysarz (obaj ze Starych Polaszek). Na targach wystawiali się również firmy z naszego powiatu z branży pasz, materiałów i urządzeń budowlanych oraz ubezpieczeń.

BEZPIECZNE POMORZE

■ Ostrożnie na skrzyżowaniu

KOŚCIERZYNA.

Internauta z Kościerzyny zwraca uwagę na bardzo niebezpieczne skrzyżowanie ulic Staszica i Marii Skłodowskiej-Curie w Kościerzynie.

- Moim zdaniem na tym skrzyżowaniu przydałyby się światła sterujące ruchem - pisze nasz Internauta.

- Gdy na to skrzyżowanie wjedzie niepewny kierowca, przy dużym ruchu, zwłaszcza w wakacyjne weekendy, to można spodziewać się, że straci sporo czasu, zanim opuści to skrzyżowanie.

W tym niebezpiecznym miejscu zdarzają się również stłuczki i wypadki.

W Urzędzie Miasta w Kościerzynie informują, że na skrzyżowaniu tym zbudowane zostanie rondo. Będzie to już trzeci taki obiekt w naszym mieście. Miasto zamierza zrealizować tę inwestycję wraz z samorządem powiatowym.

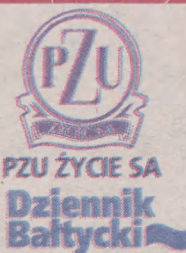
(jard)



Skrzyżowanie ulic Marii Skłodowskiej-Curie i Staszica w Kościerzynie.

Fot. Michał Wysocki

Wspólna akcja



Kupon konkursowy

Bezpieczne Pomorze



Głosuję na najlepszego dzielnicowego:

Imię i nazwisko:

Adres komisariatu:

Największym problemem mojej okolicy jest:

Moje dane:

Imię i nazwisko:

Adres i telefon:

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu na cele z nim związane.

podpis

Partner akcji:



Organizatorzy:



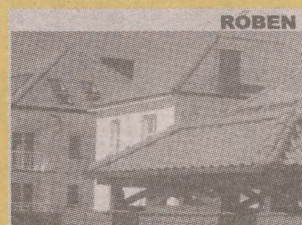
REKLAMA

POKRYCIA DACHOWE

"WYSOCCY"
MATERIAŁY BUDOWLANE

RÖBEN

RUPP-CERAMIKA
WIEKOR
IBF
CREATON
BRAAS
BALEXMETAL



WŁASNY TRANSPORT
ROZŁADUNEK MECHANICZNY

Wszystko
czego potrzebujesz
do budowy domu.

Dokonyjemy
pomiarów dachu we
własnym zakresie

Dysponujemy
własną ekipą
montażową

ul. Zakładowa 4
89-600 CHOJNICE
tel. 052/39-71-448
kom. 602 358 319

JUŻ ZA TYDZIEŃ

Poznamy wójta Pomorza

Dzisiaj prezentujemy ostatni ranking naszego plebiscytu „Wójt Pomorza”. Już za tydzień, 14 czerwca, dowiemy się, kto zdobędzie ten zaszczytny tytuł i kto zostanie wójtem powiatu. Tego dnia wydrukujemy także nazwiska 10 laureatów wśród Czytelników, którzy oddawali swoje głosy na wybranych kandydatów. Wśród nagród są: kino domowe, 2 telewizory, 3 radiomagnetofony i 4 aparaty fotograficzne. Dla wszystkich wójtów szykujemy niespodziankę. Będzie nią uroczyste spotkanie w w Teatrze Kameralnym w Sopocie. Zaplanowaliśmy je na wieczór 14 czerwca. Wśród zaproszonych gości są m.in. wojewoda Jan Ryszard Kurylczyk, Jan Zarębski, marszałek województwa pomorskiego i Grzegorz Grzelak, przewodniczący Rady Sejmiku Samorządowego Województwa Pomorskiego. Na Państwa kupony czekamy jeszcze do 10 czerwca br.

CZOŁOWA

DWUDZIESTKA POMORZA

1. Tadeusz Kobiela, gm. Sierakowice	4446*
2. Daniel Matyja, gm. Pruszcz Gd.	2768
3. Zbigniew Walczak, gm. Gniewino	2344
4. Andrzej Wyrzykowski, gm. Przodkowo	1857
5. Włodzimierz Kłata, gm. Cewice	1194
6. Ireneusz Włochyń, gm. Tczew	1001
7. Tadeusz Puszkarczyk, gm. Puck	935
8. Alojzy Szoska, gm. Nowa Karczma	788
9. Waldemar Lamkowski, gm. Lichnowy	754
10. Czesław Witkowski, gm. Stężyca	752
11. Andrzej Czaplicki, gm. Kosakowo	739
12. Waldemar Kurpias, gm. Miłoradz	689
13. Krzysztof Trawicki, gm. Zblewo	652
14. Adam Marciniak, gm. Człuchów	598
15. Stanisław Połom, gm. Starogard Gd.	584
16. Mirosław Maszczak, gm. Przechlewo	575
17. Roman Brunke, gm. Karsin	453
18. Romuald Głusko, gm. Wejherowo	364
19. Jacek Kmiecik, gm. Liniewo	324
20. Danuta Zalewska, gm. Malbork	275

* Liczba głosów (stan z dnia 4 czerwca br., godz. 16)

RANKING POWIATOWY

1. Alojzy Szoska, gm. Nowa Karczma	788*
2. Roman Brunke, gm. Karsin	453
3. Jacek Kmiecik, gm. Liniewo	324
4. Waldemar Tkaczyk, gm. Kościerzyna	255
5. Tadeusz Dziemiński, gm. Lipusz	8
6. Henryk Ossowski, gm. Stara Kiszewa	2
7. Jerzy Hiller, gm. Dziemiany	0

* Liczba głosów (stan z dnia 4 czerwca br., godz. 16)

REKLAMA

POMORSKA WYŻSZA SZKOŁA POLITYKI SPOŁECZNEJ I GOSPODARCZEJ w Starogardzie Gdańskim MEN nr 52

proceedzi nabór na 3-letnie studia zawodowe w specjalności:

- polityka socjalno-samorządowa
- zarządzanie finansami i rachunkowość
- ekonomika i zarządzanie przedsiębiorstwem

Starogard Gdański, ul. II Pułku Szwolężerów Rokitniańskich 4
Rekrutacja tel./fax 56-300-90 www.pwpsig.edu.pl

„Zdrojewscy” wibroprasowane elementy betonowe

KOSTKA BRUKOWA

PUSTAKI ALFA - BLOCZKI BETONOWE - NADPROŻA
PŁYTY YUMBO - AZURY

SKŁAD

MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH
- CEMENT, WAPNO, STAL, GAZOBETON, CEGŁA
POROTHERM itp.

Stężyca, tel. 684-34-34
ul. Rzemieślnicza

Porotherm,
Gazobeton
PONIŻEJ CEN
PRODUCENTA

10143987/E/990

KLUB PRENUMERATORA

Klub Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26



Coś specjalnego na lato

Dziesięć wycieczek zagranicznych, dziesięć weekendów na Kaszubach oraz wczasy dla całej rodziny, a także ponad 20 wspaniałych rowerów czeka na naszych Prenumeratorów. Gromadźcie kupony wycinane z naszej gazety. Pierwszy - we wtorek, 11 czerwca. Pamiętajcie jednak - aby skorzystać z tych niezwykłych nagród, musicie posiadać prenumeratę naszej gazety - przynajmniej 3-miesięczną. Losowania odbywać się będą co tydzień i w każdym można brać udział.

Jeśli nie wiecie, ile kosztuje wykupienie dostawy „Dziennika” do domu - telefonujcie pod nasz bezpłatny numer infolinii 0 800 1500 26. Tam uzyskacie wszelkie informacje.

Szczęśliwe karty

Chcesz wyjechać na weekend do Wdzydz Kiszewskich? Odpowiedz na cztery pytania i prześlij nam odpowiedzi na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca - weekend dla dwóch osób w hotelu Niedźwiadek we Wdzydzach Kiszewskich. Dzisiejsze pytanie: **Kto obchodzi w czerwcu najbardziej popularne imieniny?**



Weekend w Jastrzębiej Górze

Raz w miesiącu na weekend będzie mógł wyjechać do hotelu La Siesta nasz Prenumerator z rodziną, jeśli odpowie na cztery zadane przez nas w tym miesiącu pytania. Wśród osób, które nadeślą odpowiedzi, wybierzemy tę, która z osobą towarzyszącą i dzieckiem (do 5 lat) w pensjonacie w Jastrzębiej



Górze skorzysta z dwóch noclegów, wyżywienia, siłowni, sauny, sali gimnastycznej oraz z solarium. Nasze dzisiejsze pytanie: **Czy figurka pojawia się w oknie Domu Ławy w Gdańsku przy Długim Targu?** Na odpowiedzi czekamy do 7 lipca 2002 r.

■ Informacje o konkursach można uzyskać pod bezpłatnym nr. tel. 0 800 15 00 26. Nasz adres: Dział Sprzedaży Gazet, Biuro Prenumeraty, ul. Połęże 3,80-720 Gdańsk, z dopiskiem „Szczęśliwe karty” lub „Jastrzębia”.

Nasz partner

Kino Rusalka zaprasza naszych Prenumeratorów na bezpłatny seans. Dwa dwuosobowe zaproszenie czekają na osoby, które zatelefonują do Biura Ogłoszeń „Dziennika” dziś o godz. 10 pod nr 686 76 61.

Nasi Partnerzy

Rabat honorowany na podstawie ważnej Karty Klubu Prenumeratora

SKLEP MUZYCZNY MUSIC BOX	10% rabatu na zakupy ul. 8 marca 49 Kościerzyna tel. (058)686-25-73	KINO RUSALKA	2 osobowe wejściówki do kina tygodniowo ul. 8 marca 49 Kościerzyna
------------------------------------	--	---------------------	---



Taką skrzynkę na gazety otrzymują nasi Prenumeratorzy.

Fot. Michał Wysocki

Kościerskie Towarzystwo Budownictwa Społecznego sp. z o.o.

w Kościerzynie, ul. 8 Marca 41, tel. 686-32-13,

ogłasza przetarg nieograniczony na

docieplenie dachów z pokryciem papą termozgrzewalną z wymianą obróbek blacharskich i remontem kominów dla następujących budynków Wspólnot Mieszkaniowych:

- Kartuska 14
- Tysiąclecia 5
- Świętojańska 13

1. Termin realizacji zamówienia do 27.09.2002 r.
2. Wymagana wpłata wadium w kwocie 2500 zł.
3. W przetargu mogą brać udział oferenci spełniający art. 22, ust. 2 ustawy z dn. 10.06.1994 r. „o zamówieniach publicznych” (Dz. U. Nr 119, poz. 773, tekst jednolity z późniejszymi zmianami).
4. Postępowanie prowadzone będzie z zastosowaniem obowiązkowych preferencji krajowych.
5. Kryteria oceny:
cena - 80%
termin płatności - 20%
6. „Specyfikację istotnych warunków zamówienia” można uzyskać u Zamawiającego od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-12.00. Osobą upoważnioną do kontaktów z oferentami jest p. Janusz Nadarzyński. Opłata za materiały przetargowe wynosi 50 zł.
7. Ofertę w zamkniętej kopercie z dopiskiem „Przetarg - Dachy” należy składać w sekretariacie Zamawiającego do dnia 24.06.2002 r. do godz. 13.00.
8. Publiczne otwarcie ofert nastąpi 24.06.2002 r. do godz. 13.15.
9. Wartość zamówienia nie przekroczy 30 000 EURO, w związku z czym obowiązują art. 15, ust. 1, ustawy o zamówieniach publicznych.

DYREKTOR
mgr inż. Krzysztof Knut
ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI
Licencja nr 215
10145787/A/890

PRZETARG

Kościerskie Towarzystwo Budownictwa Społecznego sp. z o.o.

w Kościerzynie, ul. 8 Marca 41, tel. 686-32-13,

ogłasza przetarg nieograniczony na

malowanie klatek schodowych budynków
Wspólnot Mieszkaniowych:

- Sikorskiego 7 - 1 klatka
- Skłodowska 2 - 1 klatka
- Kartuska 8 - 2 klatki

1. Termin realizacji zamówienia:
- Sikorskiego 7 - od 15.07.2002 r. do 26.07.2002 r.
- Skłodowska 2 - od 29.07.2002 r. do 9.08.2002 r.
- Kartuska 8 - od 4.11.2002 r. do 22.11.2002 r.
2. Wymagana wpłata wadium w kwocie 1000 zł.
3. W przetargu mogą brać udział oferenci spełniający art. 22, ust. 2 ustawy z dn. 10.06.1994 r. „o zamówieniach publicznych” (Dz. U. Nr 119, poz. 773, tekst jednolity z późniejszymi zmianami).
4. Postępowanie prowadzone będzie z zastosowaniem obowiązkowych preferencji krajowych.
5. Kryteria oceny:
cena - 80%
termin płatności - 20%
6. „Specyfikację istotnych warunków zamówienia” można uzyskać u Zamawiającego od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-12.00. Osobą upoważnioną do kontaktów z oferentami jest p. Janusz Nadarzyński. Opłata za materiały przetargowe wynosi 50 zł.
7. Ofertę w zamkniętej kopercie z dopiskiem „Przetarg na malowanie klatek” należy składać w sekretariacie Zamawiającego do dnia 24.06.2002 r. do godz. 13.00.
8. Publiczne otwarcie ofert nastąpi 24.06.2002 r. do godz. 13.25.
9. Wartość zamówienia nie przekroczy 30 000 EURO, w związku z czym obowiązują art. 15, ust. 1, ustawy o zamówieniach publicznych.

DYREKTOR
mgr inż. Krzysztof Knut
ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI
Licencja nr 215
10146113/A/890

PRZETARG

JESTEŚ W POTRZEBIE

■ Apteki

Kościerzyna ul. Mickiewicza 4, tel. 686-30-21, Nowa, ul. Świętojańska 18 tel. 686-23-82, Pod Niedźwiedziem, ul. Rynek 19 tel. 686-20-07, Punkt apteczny, ul. Dworcowa 18 tel. 686-35-00 wew. 369, ul. Różana 9, tel. 686-32-50, ul. 8 Marca 34, tel. 686-26-78, Jan Kalinowski, ul. Staszica 2, tel. 686-33-03. Stara Kiszewa Kaszubska, ul. Kościerska 48 tel. 687-61-10, Nowa Karczma Herba, tel. 687-71-21, Łubiana Fermed tel. 686-37-84, Dziemiany Fermed ul. Wyzwolenia 13 a, tel. 688-01-69

■ Szpitale

Kościerzyna ul. Piechowskiego Centrala tel. 686-00-00 Oddział wewnętrzny: ordynator tel. 686-04-11, oddziałowa tel. 686-04-12, punkt pielęgniarstwa tel. 686-04-00. Oddział położniczy: ordynator tel. 686-03-81, oddziałowa 686-03-82, punkt pielęgniarstwa tel. 686-03-90 Oddział ginekologiczny: ordynator tel. 686-04-51, oddziałowa tel. 686-04-52, punkt pielęgniarstwa tel. 686-04-50 Oddział noworodków: ordynator tel. 686-03-71, oddziałowa tel. 686-03-72, punkt pielęgniarstwa tel. 686-03-70. Oddział dziecięcy: ordynator tel. 686-03-61, oddziałowa tel. 686-03-62, punkt pielęgniarstwa tel. 686-03-60. Oddział neurologii: ordynator tel. 686-04-81, oddziałowa tel. 686-04-82, punkt pielęgniarstwa tel. 686-04-80. Oddział chirurgii: ordynator tel. 686-04-41, oddziałowa tel. 686-04-42, punkt pielęgniarstwa tel. 686-04-40. Oddział Intensywnej Opieki Medycznej: ordynator tel. 686-00-71, oddziałowa tel. 686-00-72, dyżurka tel. 686-00-77.

Wizyta operacyjna: kierownik tel. 686-00-91, dyspozytor tel. 686-00-09, dyżurka pielęgniarstwa tel. 686-00-94, dyżurka anesteziologów tel. 686-00-74, 686-00-75.

Izba przyjęć: kierownik tel. 686-02-11, oddziałowa 686-02-22, rejestracja tel. 686-02-00

Punkt krwiodawstwa: kierownik tel. 686-02-31, rejestracja tel. 686-02-30

■ Pomoc techniczna

Energetyczne 991 Gazowe 993 Ciepłownicze 994 Wod-kan 995 Kościerzyna - Energetyczne ul. Dworcowa 23 tel. 686-36-42, Wodne, ul. Mała Dworcowa 2a, tel. 686-69-46. Ciepłownicze, ul. Skłodowskiej 5 tel. 686-30-14

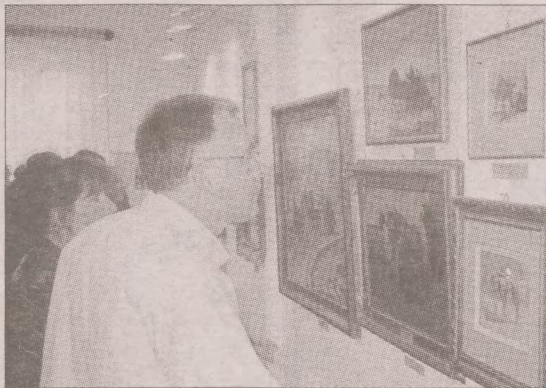
■ Policja

Karsin ul. Długa 33 tel. 687-32-09, Kościerzyna u. Księży Zmartwychwstańców 2 tel. 686-49-26, Liniewo ul. Wiśniowa 2, tel. 687-80-97 wew. 97, Dziemiany ul. 3 Maja, tel. 688-00-97

Planuj dzień

Piątek, 7.06.2002 r.

■ Patriotyczne pamiątki



Fot. Marcin Modrzejewski

Każdego roku do Muzeum Hymnu Narodowego w Będminie przybywa kilkadziesiąt tysięcy zwiedzających.

9.00 W zabytkowym dworcu i przyległym do niego pawilonie w Będminie mieści się Muzeum Hymnu Narodowego. To jedyna tego typu placówka w Europie. Zgromadzono tam eksponaty związane z gen. Józefem Wybickim, twórcą „Mazurka Dąbrowskiego” i epoką, w której żył. Będmin położony jest 10 km na wschód od Kościerzyny, przy drodze wojewódzkiej Kościerzyna - Nowa Karczma - Gdańsk. Muzeum Hymnu Narodowego czynne jest codziennie, oprócz poniedziałków, od wtorku do soboty w godz. 9-15, a w niedziele i w święta w godz. 10-15. Bilety wstępu kosztują 3 zł (ulgowy) i 6 zł (ulgowy), opłata za przewodnika grup wycieczkowych wynosi 30 zł.

■ Zajrzyj do klubu

16.00 Klub Rolnika, działający w Gminny Ośrodku Kultury, Sportu i Rekreacji w Lipuszu, przy ul. Młyńskiej, zaprasza do spędzania w nim wolnego czasu. Ośrodek oferuje czytanie różnych gazet, czasopism i książek na miejscu. Można także pograć w gry planszowe. Klub Rolnika czynny jest codziennie od godz. 16 do 22. Wstęp wolny.

■ Tenis i bilard

17.00 W każdy piątek Dom Kultury przy ul. Strażackiej w Karsinie zaprasza od godz. 17 do udziału w rozgrywkach tenisa stołowego. Zainteresowane osoby mogą także uczestniczyć w grach świetlicowych i rozgrywkach bilardowych. Wstęp wolny. (jard)

Wydarzenie

■ Koronacja Matki Bożej Bolesnej

Dzisiaj i jutro będą trwały uroczystości koronacji piety Matki Bożej Bolesnej z kaplicy Sióstr Niepokalanek w Kościerzynie. Tę łaskami słynącą figurę ozdobią korony papieskie. Tym samym parafia pw. św. Trójcy w Kościerzynie będzie jedyną w całej Europie, na której terenie znajdują się dwa sanktuaria z wizerunkami Matki Bożej, koronowanymi przez Papieża Jana Pawła II. Wcześniej, w 1998 roku, Stolica Apostolska koronowała obraz Matki Bożej Kościerskiej Królowej Rodzin, który znajduje się w parafii pw. św. Trójcy. Udział w uroczystościach weźmie ks. kardynał Józef Glemp, prymas Polski i ks. bp Jan Bernard Szłaga, ordynariusz diecezji pelplińskiej oraz inni dostojnicy kościelni.



Fot. Joanna Surazyńska

Papieskie korony ozdobią piętę Matki Bożej Bolesnej z kaplicy Sióstr Niepokalanek.

(jard)

Program uroczystości

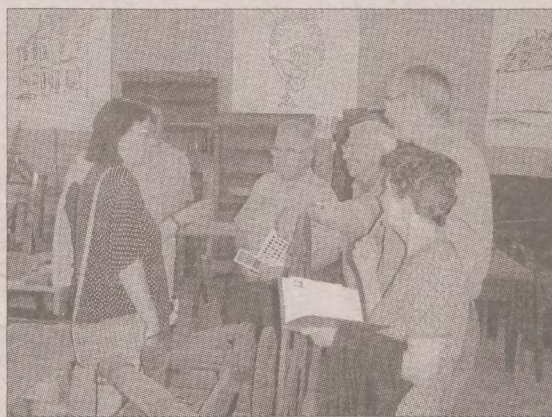
■ Piątek, 7 czerwca
19.00 msza św. w sanktuarium Matki Bożej Bolesnej w kaplicy Sióstr Niepokalanek
20.00 przeniesienie łaskami słynącej figury do kościoła parafialnego pw. św. Trójcy, gdzie słowo wprowadzające wygłosi ks. Marian Szczepiński, kustosz sanktuarium. Ponadto odbędzie się program słowno-muzyczny i całonocne czuwanie.

■ Sobota, 8 czerwca
10.00 nabożeństwo oczekiwania na placu Jana Pawła II, a następnie powitanie pielgrzymów
11.00 msza św. koronacyjna, którą będzie celebrował ks. Kardynał Józef Glemp Prymas Polski i ks. biskup diecezjalny Jan Bernard Szłaga, po mszy procesja z ukoronowaną figurą do kaplicy Sióstr Niepokalanek

Planuj Weekend

Sobota, 8.06.2002 r.

■ Sprzęt gospodarstwa wiejskiego



Fot. Marcin Modrzejewski

Ostatnie przygotowania do otwarcia lipuskiego muzeum.

Mimo że jeszcze oficjalnie nie zostało otwarte Muzeum Gospodarstwa Wiejskiego w Lipuszu, to można już oglądać zgromadzone tam zbiory. Najlepiej odwiedzić placówkę w godzinach popołudniowych. Muzeum powstaje w kościele poewangelickim, który od 1945 roku nie pełni funkcji sakralnych. Do tej pory zgromadzono około 140 eksponatów, którzy lipuscy muzealnicy zbierają od maja 2000 roku. Najcenniejszymi z nich są m.in. wóz strażacki z 1913 roku oraz warsztat tkacki z początku XX w. Placówka w Lipuszu zostanie otwarta 23 czerwca br.

■ Spektakl teatralny

19.00 W Domu Kultury w Wielu, gm. Karsin, wystawiony zostanie spektakl na podstawie sztuki Aleksandra Fredry pn. „Nikt mnie nie zna”. Wystąpią aktorzy amatorzy, którzy działają przy miejscowym Domu Kultury. Wstęp jest wolny.

Niedziela, 9.06.2002 r.

■ Turniej dawców krwi

15.00 Na stadionie sportowym w Lipuszu przy ul. Derdowskiego odbędzie się II Turniej Rekreacyjny Klubów Honorowych Dawców Krwi z powiatu kościerskiego. Imprezie przyświeca hasło „Dar serca”. W zawodach udział wezmą członkowie klubów HDK z gmin powiatu kościerskiego. W programie m.in. zmagania z wiedzy na temat Polskiego Czerwonego Krzyża i honorowego krwiodawstwa. Przeprowadzona zostanie akcja oddawania krwi. W trakcie trwania turnieju odbędzie się pokaz ratownictwa medycznego, a także loteria fantowa, zabawy i gry dla dzieci i dorosłych. Imprezę w Lipuszu zakończy zabawa pod „gołym” niebem, która potrwa do północy. Wstęp wolny. (jard)

Warto wiedzieć

■ Kalwaria Wielewska

Diecezja pelplińska, w skład której wchodzi około 300 parafii, ma tylko jedną kalwarię. Znajduje się ona w Wielu. Kalwaria Wielewska to ciekawe miejsce, położone na malowniczych wzgórzach okalających Jezioro Wielewskie. W skład kalwarii wchodzi 23 obiekty. Pod względem wielkości i formy kaplice są bardzo zróżnicowane. Łączy je to, że są murowane z czerwonej cegły, pokryte tynkiem, osadzone na fundamentach z kamienia polnego, granitu i cementu. (jard)



Jedna z kaplic Kalwarii Wielewskiej.

Fot. Emilia Ciupka

JESTEŚ

W POTRZEBIE

■ Urzędy

Urząd Miasta tel. 686-31-42, Dziemiany tel. 688-00-02, Nowa Karczma tel. 687-71-27, Lipusz tel. 687-45-15, Liniewo tel. 687-80-32, Stara Kiszewa tel. 687-63-50, gm. Kościerzyna tel. 686-59-80, Karsin tel. 687-31-20,

■ Przychodnie rejonowe

Karsin ul. Świerkowa 1 tel. 687-31-15, Kościerzyna ul. Skłodowska 7, tel. 686-44-01, 686-48-76, Lipusz ul. Rogali 1 tel. 687-45-13, Nowa Karczma tel. 687-71-24, Stara Kiszewa ul. Wyzwolenia 7, tel. 686-63-33, Wielki Klincz ul. Derdowskiego 3 tel. 686-14-24

■ Pogotowia

Kościerzyna ul. Piechowskiego tel. 686-06-66

■ Weterynaryjne

Dziemiany ul. Syngera 3, tel. 686-23-00,

■ Straże

Straż Miejska
Kościerzyna tel. 686-59-99, 0-607-27-50-54

■ Straż Pożarna 998

Karsin ul. Strażacka 1, tel. 687-32-98, Kościerzyna Państwowa Straż Pożarna ul. Traugutta 6, tel. 686-33-86, Lipusz ul. Młyńska tel. 687-687-45-98, Nowa Karczma tel. 687-71-07, Stare Polaski tel. 687-61-71, Wielki Klincz ul. Wybickiego tel. 686-16-00

■ Muzea

Muzeum-Kaszubski Park Etnograficzny we Wdzydżach Kiszewskich, tel. 686-12-88. Muzeum Hymnu Narodowego w Będminie, tel. 687-71-83. Parowozownia PKP-Skansen Kolejowy w Kościerzynie, ul. Towarowa, tel. 686-35-00. Muzeum Ziemi Zaborskiej w Wielu, ul. Dąbrowska, tel. 687-34-70.

■ Restauracje

Gryf Kościerzyna, ul. Ogrodowa 1, tel. 686-31-55 Mammarsa. Kościerzyna, ul. Rynek 13, tel. 686-55-30 Ratuszowa. Kościerzyna, ul. Rynek 9, tel. 686-83-10 Rzymek. Kościerzyna, ul. Żródlana, tel. 686-27-42 U Hansa. Wiele, ul. Kościerska, tel. 687-687-34-25 Borowik. Lipusz, ul. Wybickiego 11, tel. 687-45-68 U Hansa. Wiele, ul. Główna 12, tel. 687-34-25 Niedźwiadek. Wdzydze Kiszewskie. Tel. 686-13-13 Pod Kominkiem. Karsin, ul. Długa 184, tel. 687-33-13 Na Rozdrożu. Nowa Karczma, tel. 687-71-26

■ Telefony informacyjne

Miejscowa - 913 Zamiejskowa - 912

dla prenumeratorów
Dziennika Bałtyckiego

Bilety do kina Rusalka
dla Ciebie gratis

Zadzwoń w piątek pod numer tel. (058) 686-76-61 o godz. 10.00

Zamów prenumeratę 0 800 1500 26

SERCA DWA

Razem łatwiej

■ Wdowa, lat 61/162/63, bez nałogów i zobowiązań, na rencie, finansowo niezależna, zgrabna, elegancka, uczciwa, pozna pana sympatycznego, do lat 70, bez nałogów, zdrowego. Cieszyłabym się bardzo, gdyby pan był zmotoryzowany. Mogę u pana zamieszkać. Odpowiem na każdy poważny list.
sygn. 1147

■ Jeśli masz dość samotnych spacerów, napisz do 21-letniej dziewczyny, pełnej uroku i kobiecego ciepła. W życiu cenię szczerość i pozytywne nastawienie do życia. Proszę o listy od panów, którzy wciąż jeszcze myślą o życiu. Jeśli masz od 20 do 28 lat, nie masz nałogów i zobowiązań, napisz! Panowie z ZK wykluczeni. Zdjęcie i telefon przyspieszy kontakt.
sygn. 1148

■ Samotny 22-latek, 168 cm, miły, uczciwy, szczery, z dużym poczuciem humoru, ceniący uczciwość i odpowiedzialność, lubiący dobry film, muzykę, sport. Bez nałogów. Pozna dziewczynę w wieku 20-24 lat. Tel. przyspieszy kontakt.
sygn. 1149

■ Samotny, lat 63, o młodym wyglądzie, miły, szczery, uczciwy, z poczuciem humoru, niezależny mieszkaniowo i finansowo. Pragnę poznać panią, która myśli poważnie o życiu, wiek 55-60 lat.
sygn. 1150

■ Popeliłem w życiu kilka błędów, za które pokutuję teraz w ZK. Jestem 22-letnim, wysokim i dość dobrze zbudowanym romantykiem, który wciąż jeszcze wierzy, że znajdzie uczucie, które nada sens jego życiu. Obecnie nie mam zbyt wiele do zaferowania, mogę jednak dać całego siebie dziewczynie, która znajdzie dla mnie odrobinę uczucia. Mile widziane foto.
sygn. 1151

■ Jeżeli chciałabyś być przy mnie o zachodzie słońca, w szarości niektórych dni i szaleństwie innych, napisz. Mam ukończone 30 lat, 180 cm, jestem niebrzydki, bez nałogów, katolik, lubiący dobry film, sport, muzykę, spacer. Jeżeli jesteś miła, spokojna, nieśmiała, to napisz. Nie liczy się wygląd, lecz serce. Obiecuję odpisać na każdy poważny list. Mieszkam w Pucku.
sygn. 1152

■ Grzegorz, 26 lat, 180 cm, zodiakalny Rak, przystojny kawaler z poczuciem humoru. Obecnie przebywam w ZK za spowodowanie wypadku. Poznam miłą, wesołą panią, która potrafi zrozumieć i pokochać takiego jak ja. Jeśli myślisz o życiu we dwoje, napisz.
sygn. 1153

■ Przystojny kawaler, 35 lat, 178 cm, wysportowany, ze średnim wykształceniem, i własnym M. Bez nałogów i zobowiązań, wesoły, odpowiedzialny, wrażliwy, domator. Lubie dzieci i zwierzęta. Nienawidzę kłamstwa, zdrady, pijactwa i nietolerancji. Moje zainteresowania są wszechstronne. W kobiecie nie szukam ideału, bo sam też nim nie jestem. Poznam kobietę do lat 40, dziecko nie stanowi problemu. Zdjęcie mile widziane.
sygn. 1154

■ Jestem osobą samotną, wolną, wychowuję syna. Jest nam smutno. Jestem szczupłą szatynką, mam 160 cm, nie mam nałogów. Chciałabym nawiązać kontakt z poważnym mężczyzną do lat 50, bez nałogów.
sygn. 1155

■ Jestem samotnym kawalerem z odzysku. Mam 53 lata, 182 cm, szczupłą budowę ciała. Jestem zdrowy duchem i ciałem, mam poczucie humoru, kilka zalet i odrobinę wad, palę. Nie szukam przygód. Poznam panią miłą, szczupłą, wolną, niematerialistkę, w stosownym wieku. Foto i numer tel. mile widziane.
sygn. 1156

■ Wdowa, 62/164/66, zadbana, spokojna, bez nałogów i zobowiązań, wesoła, wykształcona, materialnie niezależna, zmotoryzowana, z własnym mieszkaniem. Poznam kulturalnego, zadbanego pana w wieku 60-68 lat, poważnie myślącego o życiu we dwoje, lubiącego wodę, las, spacer i taniec, bez nałogów. Byk z Sopotu.
sygn. 1157

■ Poznam sympatyczną, uczciwą pannę. Jestem kawalerem, lat 35, dosyć przystojny, mam różnorakie zainteresowania i czekam na twój list. Najlepiej z zdjęciem i nr. telefonu. Może do zakochania jeden krok...
sygn. 1158

Jeśli jesteś samotny

■ Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym niżej kuponem. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - str. 2 i 3). Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas. Nasz adres: Serca dwa „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk.

Więcej anonsov w jutrzejszym,
sobotnim wydaniu gazety.

KUPON



KINO

Tytuł	Prod. Wiek	Godzina	Cena
GDAŃSK			
Neptun ul. Długa 57 tel. 301-82-56	Epoka lodowcowa USA (b.o.) Gwiezdne wojny cz. II USA (15) Atak klonów Polska (15) Yyyreek III Kosmiczna nominacja	10, 11.45 16.15, 18 13.30 19.40, 21.20	12 zł n. 10 zł u 14 zł n. 12 zł u 12 zł n. 10 zł u
Helikon ul. Długa 57 tel. 301-53-31	On, ona i on Włochy (15) Monsunowe wesele Indie (18) Bóg jest wielki Francja (15) a ja malutka	14.40, 20.30 16.35 18.40	12 zł n. 10 zł u 12 zł n. 10 zł u
Kameralne ul. Długa 57 tel. 301-53-31	Bóg jest wielki Francja (15) a ja malutka Yyyreek III Polska (15) Kosmiczna nominacja Gwiezdne wojny cz. II USA (15) Atak klonów Indie (18) Monsunowe wesele	14.10 16 17.40 20.15	12 zł n. 10 zł u 12 zł n. 10 zł u 14 zł n. 12 zł u
Bajka ul. Jaśkowa Dolina 14, tel. 341-22-94	E.T. USA (b.o.) Chopin - pragnienie miłości Polska (12) Dziewczyna na urodziny Anglia (15) Męska sprawa Polska (15) Cześć Tereska Polska (15) Amelia Francja (15)	13 14.45 17 18.30 19 20.40	12 zł n. 10 zł u
Znicz ul. Szymanowskiego 12, tel. 341-09-11	Tabu Japonia (18) Azył USA (15) K-PAX USA (15)	16.30 18.30 20.30	12 zł n. 10 zł u
GDYNIA			
Warszawa ul. Świętojańska 35 tel. 620-42-65	Yyyreek III Polska (15) Kosmiczna nominacja USA (b.o.) E.T. USA (15) Blade II USA (15)	14.30, 18.20, 20 16.10 21.35	12 zł n. 10 zł u
SOPOT			
Bałyk ul. Bohaterów Monte Cassino 30 tel. 551-18-56	E.T. USA (b.o.) Epoka lodowcowa USA (b.o.) Gwiezdne wojny cz. II USA (15) Atak klonów Polska (15) Yyyreek III Polska (15) Kosmiczna nominacja USA (15) Azył	11 13.15, 15 16.40 19.15 21	12 zł n. 10 zł u

TEATR

Tytuł	Godzina	Cena	Gdzie
Gdańsk Hanemann The show...	20 pt., sob. 15.30, 19 niedz.	25-40 zł	teatr Wybrzeże Targ Węglowy tel. 301-13-28
Gdańsk Solo	22 pt.	25-40 zł	Scena pod sceną tel. 301-13-28
Gdańsk Wyznania łgarza	20 sob., niedz.	15-35 zł	teatr Malarnia Teatralna tel. 301-13-28
Gdańsk Romeo i Julia	18 niedz.		Opera Bałtycka al. Zwycięstwa 15 tel. 763-49-06
Gdańsk Podróże Gullwiera - premiera	17 niedz.	10 zł	teatr Miniatura ul. Grunwaldzka 16 tel. 341-94-83
Gdynia Od West End'u do Broadway'u	19 pt., sob.	10-12 zł	Teatr Muzyczny pl. Grunwaldzki 1

Debiut melancholijny

Samotne aż do bólu

– Określiłbym go jako film uczciwy, spójny i prostolinijny, którego celem jest dotarcie do widza i poruszenie jego serca. Opowiada o miłości i czułości, solidarności i samotności – tak charakteryzuje swój debiut reżyserski Benito Zambrano, młody hiszpański twórca.



Fot. materiały promocyjne

„Samotne” od dzisiaj pokazywane są w naszych kinach. Film został już nagrodzony na kilku międzynarodowych festiwalach, krytycy chylą czoło, miejmy więc nadzieję, że ten dramat zdobędzie sobie u nas przychylną i wdzięczną widownię. Film Zambrano to studium samotności kobiety w średnim wieku, próbującej zmagać się z przeciwnościami losu i pułapkami codziennego życia. Bohaterkami tej opowieści są matka i córka. Dzielą je podejście do życia, poglądy, charaktery. A jednak próbują nawiązać ze sobą bliższy kontakt. Zrozumieć się nawzajem. Pokochać. Przebaczyć. To kino poważne, spokojne, melancholijne. Wszyscy tu walczą z samotnością, szukają miłości i zrozumienia. Brzmi to pesymistycznie, czarno i grobowo. Jest jednak w „Samotnych” także silna wiara w to, że odzyskanie kontaktu z drugim człowiekiem, choć trudne, jest jednak osiągalne.

(ma)

SUPERKINO KREWETKA

Superkino Krewetka, Gdańsk
ul. Karmelicka 1, www.superkino.info

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
Dzień Świra	Polska (15)	10.30, 12.30, 14.30, 16.30 pt.-niedz. 18.30, 20.30, 22.30 sob., niedz.
Epoka lodowcowa	USA (b.o.)	9, 11, 13, 15, 17, 18.45, 20.45 pt. 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22 sob., niedz. 10, 12.30, 16.15, 20 pt.-niedz. 22.30 sob., niedz.
Blade II	USA (15)	10, 12, 14, 18.45, 20.45 pt.-niedz. 22.45 sob., niedz.
Yyyreek Kosmiczna nominacja	USA (15)	9.30, 12.30, 15, 17.30 15, 17.30, 20 pt.-niedz., 22.30 sob., niedz.
E.T. Azył	USA (b.o.) USA (15)	17.30, 20.15 9, 12, 15, 18, 21 pt. 10, 13, 16, 19 sob., niedz., 22 sob. 9.30, 13, 16, 19 pt. 11, 14, 17, 20 sob., niedz., 23 sob.
Gosford Park Gwiezdne wojny Atak klonów	USA (15) USA (b.o.) dubbing (12) napisy	10.45 15.30 12.45 pt.-niedz., 23 sob.
Showtime	USA (15)	10.45
Plotka	USA (15)	15.30
Piękny umysł	USA (15)	12.45 pt.-niedz., 23 sob.
■ normalny do godz. 17 pon.-czw. - 15 zł do godz. 17 sob.-niedz. - 16 zł ■ normalny po godz. 17 pon.-czw. - 16 zł		
po godz. 17 pt.-niedz. - 17 zł ■ ulgowe - 10 zł ■ studenckie - 14 zł ■ grupowe - 10 zł		

MULTIKINO

Multikino sp. z o. o. al. Zwycięstwa 14 (10 sal kinowych)
tel. 340-30-99, www.multikino.pl

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
Blade - Wieczny łowca	USA (15)	17.35, 20.20 pt., 12.45, 17.50, 20.25 sob., niedz. 23 pt., sob.
Czekając na wyrok	USA (15)	15.45, 20.35 pt., 15.05, 19.50, 22.35 sob., niedz.
Dzień Świra	Polska (18)	12.30, 14.35, 17, 19.15, 21.55 pt. 13.15, 15.35, 18, 20.50 sob., niedz., 24 pt., sob. 11, 13, 15.05, 17.05, 19.05, 21.05 pt. 10, 12.05, 14.05, 16.05, 18.05, 20.05 sob., niedz. 16.45, 19, 21 pt.
Epoka lodowcowa	USA (b.o.)	13.45, 18.20, 20.20, 22.20 sob., niedz.
Yyyreek Kosmiczna nominacja	USA (15)	15.50, 18.20, 20.45 pt., 23.45 pt., sob. 13.40, 16.20, 18.50, 21.25 sob., niedz.
Azył	USA (15)	15.30 pt., 15.15 sob., niedz.
Dziewczyna na urodziny E.T.	USA (15) USA (b.o.)	10.30, 13.15, 16.05, 18.45, 21.25 pt. 11.15, 14, 16.40, 19.20, 22 sob., niedz.
Gosford Park Gwiezdne wojny Atak klonów	USA (15) USA (12) napisy (b.o.) dubbing	14.50, 20.50 pt., 9.30, 15.20, 21.40 sob., niedz. 14.30, 17.30 pt.-niedz., 20.30 pt., 11.30 20.30 sob., niedz., 23.30 pt., sob. 13.30, 16.30 pt.-niedz., 19.30 pt. 10.30, 19.35 sob., niedz.
Rzykowna gra Piękny umysł	USA (15) USA (15)	14 pt., 15.50 sob., niedz. 17.45 pt., 12.20, 18.35 sob., niedz.
Showtime	USA (15)	18.30 pt., 13, 17.45 sob., niedz.
Władca Pierścieni	USA (12) napisy	10.15 sob., niedz.
Harry Potter i kamień filozoficzny	USA (b.o.)	Kopia z dubbingiem: 9.45 sob., niedz.
Potwory i spółka	USA (b.o.)	11 sob., niedz.
Tytus, Romek i A'Tomek wśród złodziei marzeń	Polska(b.o.)	10.45 sob., niedz.
■ normalny do godz. 17 - 14 zł ■ normalny po godz. 17 - 14 zł ■ bilety week. do godz. 17 - 14 zł ■ bilety week. po godz. 17 - 17 zł ■ dziecięcy - 10 zł		
■ szkolny pn.-czw. - 12 zł ■ poranki sob., niedz. - 8 zł ■ studencki pn.-czw. - 12 zł ■ grupowe - 10-14 zł		

SILVER SCREEN

Centrum Rozrywki Gemini, Gdynia,
ul. Waszyngtona, tel. 628-18-00, www.silverscreen.com.pl

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
Epoka lodowcowa	USA (b.o.)	9.50, 12, 14, 15.50, 18
Blade - Wieczny łowca	USA (15)	11, 15.30, 20.15, 22.40
Yyyreek	USA (15)	9.15, 11.15, 13.15, 15.20, 19.45, 21.45 pt., niedz.
Kosmiczna nominacja		10.40, 12.40, 14.40, 16.40, 19.05, 21 sob.
Dzień Świra	Polska (18)	12.30, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45
Fanatyk	USA (15)	20, 22.45
Azył	USA (15)	17.15 pt., niedz., 20.10, 22.30 pt.-niedz.
E.T.	USA (b.o.)	10.15, 12.45, 15.15, 17.40
Gosford Park	USA (15)	20.30 pt., niedz., 21.50 sob.
Showtime	USA (15)	9, 13.30, 18.15
Gwiezdne wojny	USA (12) napisy	10, 13, 16, 19
Atak klonów	(b.o.) dubbing	8.30, 11.30, 14.30, 17.30 pt., niedz. 8.30, 11.15, 14.15, 17.15 sob.
Dziewczyna na urodziny	USA (15)	21.50 pt., niedz., 14.35 sob.
John Q	USA (15)	9.30, 22 pt., niedz., 9.30, 22.50 sob.
Plotka	USA (15)	15 pt., niedz., 17 pt.-niedz.
Rzykowna gra	USA (15)	22.15
Piękny umysł	USA (15)	12.15, pt.-niedz., 19.15 pt., niedz.
Wielki powrót	USA (b.o.)	9, 10.45
■ do godz. 12 pon.-czw. - 14 zł ■ w godz. 12-17 pon.-czw. - 16 zł ■ po godz. 17 pon.-czw. - 18 zł ■ do godz. 12 piątek - 16 zł ■ po godz. 12 piątek - 19 zł		
■ sob., niedz. - 19 zł ■ ulgowe - 12 zł ■ studenckie - 14 zł ■ grupowe (inf. u kierownika kina)		

KINO

Tytuł	Prod. Wiek	Godzina	Cena
TCZEW			
Wisła ul. Dąbrowskiego 11 tel. 531-30-32	Król Skorpion Zawód szpieg USA (15) USA (15)	16.30, 18.15 20	12 zł n. 10 zł u
KOŚCIERZYNA			
Rusalka ul. 8 Marca 49	Tytus Romek i A'Tomek Avalon Polska (b.o.) Japonia (15)	17 19	12 zł n. 10 zł u

A KLASA

Grupa 1

■ Relaks Mechowo - Orleń
II Reda 5:0
Bramki: Pliński E. 2,
Kirsling, Klawikowski,
Grapp

■ Kaszubia Starzyno -
Olimpia Osowa 0:4

■ Iskra Szemud - Orkan
Gdynia 1:0

Bramka: Kreft

■ MKS Władysławowo - KS
Jastarnia 0:1

Bramka: Długi

■ Orkan II Rumia - Start
Mrzezino 5:3

Bramki dla Mrzezina:

Baranowski 2, Hildebrandt J.
Wcześniejszy mecz Orleń II
- Start (3:1) został

zweryfikowany na 0:3

1. Olimpia	18	41	54:21
2. Start	18	41	42:18
3. Orkan II	19	38	47:23
4. Relaks	18	33	46:25
5. Iskra	18	27	38:32
6. Jastarnia	18	26	31:28
7. Władysławowo	18	25	50:36
8. Orkan	17	16	35:47
9. Sokół	18	16	27:58
10. Orleń II	19	13	31:65
11. Kaszubia	18	9	18:59

(jan)

Grupa 2

■ Żukowo II - Huragan
Przodkowo 0:5

Bramki: Mirosław

Pawłowski 2, Ryszard

Gruba, Rafał Makurat,

Marcin Talaśka

■ Sikkens Gdańsk -

Sporting II Leżno 2:3

■ Cartusia II - Ujeścisko 4:0

■ Fosfory Wiślinka -

Przywidz 5:1

■ Champion Gdańsk - Alma
Sobieszewo 2:4

■ Kowale - Wisła Steblewo 3:5

1. Huragan	20	46	42:30
2. Sikkens	20	40	52:34
3. Cartusia Bis	20	36	51:21
4. Ujeścisko	20	36	39:21
5. Alma	20	36	39:30
6. Przywidz	20	28	32:35
7. Kowale	20	22	40:50
8. Żukowo II	20	21	31:53
9. Sporting II	20	21	27:49
10. Champion	20	19	31:62
11. Wisła	20	19	34:51
12. Fosfory	20	15	27:37

Grupa 3

■ Sierakowice - Atlas
Goręczyno 4:1

Bramki dla Sierakowic:

Artur Furman 2, Rafał

Furman, Krystian Gilmajster

■ Skorzewo - Tęcza Brusy
0:7

Bramki: Tomasz Ostrowski 5,

Arkadiusz Lepak 2

■ Dziemiany - Sokół Zblewo
3:2

Bramki dla Dziemian:

Jarosław Wojciechowski,

Daniel Knopik, Robert

Dorau

■ Agra Ostrowite -

Kasztelania Garczyn 3:0

walkower

■ Gwiazda Karsin -

Chojniczanka II 2:3

Bramki: Przemysław

Narloch, Dawid Witeska -

Leszek Cysewski 2, Maciej

Malinowski

■ Słupia Sulęcyno -

Pomorzanka Skórcz 4:0

Bramki: Andrzej Kreft 2,

Józef Orlikowski, Dariusz

Kozanecki

■ Sokół - Słupia 1:0

1. Sierakowice	20	41	56:21
2. Sokół	20	38	43:25
3. Chojniczanka II	20	34	60:45
4. Słupia	20	34	46:35
5. Tęcza	20	32	43:37
6. Agra	20	29	35:30
7. Kasztelania	20	29	39:41
8. Atlas	20	23	30:44
9. Pomorzanka	20	22	41:50
10. Gwiazda	20	21	35:32
11. Dziemiany	20	20	36:55
12. Skorzewo	20	10	18:56

(Mroz)

A klasa. Iskra Szemud - Orkan Gdynia 1:0 (0:0)

Wymienili się koszulkami

■ Zabrakło strojów ■ Przewaga gospodarzy ■ Wolny Krefta

Doskonale spisujący się w rundzie jesiennej piłkarze Iskry Szemud pokonali drużynę Orkana Gdynia 1:0. Mecz rozgrywany był w Wejherowie, na boisku za hotelem Bliza. To stałe miejsce spotkań szemudzian, ponieważ nie mają jeszcze własnego boiska.

Spotkanie rozpoczęło się z drobnym opóźnieniem, gdyż gospodarze początkowo nie mogli zebrać pełnego składu. Później, gdy okazało się, że jest już jedenastka zawodników - dla wszystkich zabrakło koszulek. Sędzia rozpoczął mecz i miejscowi grali początkowo w osłabieniu. Po kilku minutach działacze Iskry załatwili nowy komplet strojów. Sędzia przerwał mecz na 2 minuty i pozwolił przebrać się zawodnikom.

Pierwsza połowa była dosyć wyrównanym widowiskiem. Obie drużyny wypracowały po kilka sytuacji bramkowych, jednak żadnej nie udało się zamienić ich na gola.

W drugiej odsłonie spotkania zarysowała się lekka przewaga miejscowych. Goście nie wypracowali w tym czasie żadnej sytuacji bramkowej. W 75 min wolnego z 25 m wykonywał Michał



Piłkarze z Szemudu podczas ataku na bramkę gdynian.

Fot. Janusz Nowicki

Kreft. Doskonałym strzałem pokonał gdyńskiego bramkarza i zdobył prowadzenie dla Iskry. W całym meczu jeszcze trzykrotnie gospodarze próbowali pokonać rywali z rzutów wolnych. Dwukrotnie piłka leciała w „okienko”, lecz w ostatniej chwili wybijał ją bramkarz, trzeci raz piłka trafiła w poprzeczkę.

(jan)

Iskra - Orkan 1:0

1:0 Michał Kreft (75-wolny)

Iskra: Piskozub - Malinowski, Nowak, Szymański, Kreft - Grubba R., Formella, Pallach, Kleszczewski - Baruch, Macholl.

Następne mecze

Grupa 1

Start - Władysławowo (n. 11), Jastarnia - Iskra (n. 14), Orkan - Kaszubia (n. 11), Olimpia - Relaks (n. 11), Orleń II - Sokół (n. 11).

Grupa 2

Żukowo II - Fosfory (n. 16), Huragan - Cartusia II (s. 16), Ujeścisko - Kowale (n. 15), Wisła - Sikkens (n. 13), Sporting II - Champion (n. 14), Alma - Przywidz (s. 16).

Grupa 3

Słupia - Sierakowice (n. 15), Pomorzanka - Gwiazda (n. 15), Chojniczanka II - Agra (n. 12), Kasztelania - Dziemiany (n. 14), Sokół - Skorzewo (n. 14), Tęcza - Atlas (n. 14).

B klasa. Pogoń Egiertowo - Radbór Somonino 2:2

Remisowe spotkanie

Pomimo początkowego prowadzenia, lider B klasy, Pogoń Egiertowo na własnym boisku zremisowała 2:2 z Radbórem Somonino.

Spotkanie było wyrównane. Gra przede wszystkim toczyła się na środkowej części boiska.

W 30 minucie Dariusz Zientarski z Egiertowa, prostym strzałem umieścił piłkę w bramce przeciwnika. W kolejnych minutach gry Somonino próbowało odrobić poniesione straty. Ale dopiero w 55 minucie spotkania, wykorzystując błąd bramkarza Pogoni, Krzysztof Adamczyk strzelił wyrównującą bramkę. Bramka ta spowodowała

jeszcze większą mobilizację zawodników Radbóru. Rezultatem tej gry była zdobyta w 75 min, druga bramka dla Somonina przez Zdzisława Krause. Lecz zadowolenie gości nie trwało zbyt długo gdyż w samej końcówce gospodarze rozegrali szybką akcję pod bramką przeciwnika, a Krzysztof Bida wyrównał wynik spotkania dwa do dwóch.

- Uważam, że spotkanie było wyrównane - mówi Mirosław Plichta, opiekun i zawodnik zespołu Pogoń-Egiertowo. - Gdybyśmy przegrali z Somoninem nie wpłynęłoby to na zmianę naszej pozycji w tabeli.

(dal)

Pogoń - Radbór 2:2

1:0 Dariusz Zientarski (35), 1:1 Krzysztof Adamczyk (55), 1:2 Zdzisław Krause (75), 2:2 Krzysztof Bida (87)

Pogoń: Adamczyk - Krampa, Lewańczyk, Grota, Plichta, Zientarski, Rozwadowski, Bida, Okrój, Drawś, Jażdżewski, Grota, Okrój, Bieszka, Brzeski. Radbór: Carowicz - Miotk, Bednarek, Skorowski, Kocur, Burka, Górlikowski, Leszkowski, Krause, Kołodzieński, Konkol.



Mecz pomiędzy Pogonią a Radbórem zakończył się remisem.

Fot. Artur Socha

HURAGAN
MISTRZEM

Huragan Przodkowo to drugi zespół z A klasy, który wywalczył awans do ligi okręgowej. W ostatniej kolejce przodkowanie rozgromili na wyjeździe rezerwy Żukowa, a najgroźniejszy rywal Huraganu, Sikkens Gdańsk przegrał z rezerwami Sportingu Leżno. Do końca rozgrywek zostały jeszcze dwie kolejki, lecz sześć punktów przewagi gwarantuje Huraganowi mistrzostwo w grupie II A klasy.

- Drużynę budowaliśmy z myślą o awansie - mówi Henryk Jaskólski, dyrektor klubu. - Za najgroźniejszych rywali uważaliśmy Cartusie II i Ujeścisko. Zaskoczeniem w rozgrywkach była postawa Sikkensu. Teraz myślimy o wzmocnieniach, aby na dłużej zagościć w okręgówce.

(Mroz)

B KLASA

■ Puck

Kotwica Kuźnica - Nórda
Karwia 0:2. Bramki:

Staniszewski, Okoń, Klif

Chłapowo - Zryw

Sławoszyń 0:1. Bramka:

Jamrus A.; Sokół Strzelno -

Bałtyk

Gnieźdźewo/Swarzewo 3:1.

Bramki: Białk, Plaskiewicz,

Stromski S. - Proena;

Kaszuby II Połchowo -

Wicher Wierzchucino 1:0.

Bramka: Darga; MKS II

Władysławowo - Korona

Żelistrzewo 2:2. Bramki:

Krzywdziński, Kuchnowski

- Pałuba 2; Wicher Łebcz -

Jastrząb Domatowo 1:1.

Bramki: Karsznia - Lesner

D.; Start II Mrzezino -

Jastrząb Jastrzębia Góra

4:2. Bramki: Mudlaff,

Somberg, Proena,

Błażejewski - Zalewski,

Woźniak; MKS II

Władysławowo - Bałtyk

Gnieźdźewo/Swarzewo 4:1.

1. Korona	22	59	74:24
2. Zryw	22	58	77:28
3. Nórda	22	47	60:27
4. Sokół	22	37	57:52
5. Wicher	22	35	53:36
6. Kaszuby II	22	33	60:42
7. Klif	22	32	51:53
8. Jastrzębia Góra	22	32	46:47
9. Kotwica	22	30	36:40
10. Jastrząb	22	22	58:74
11. MKS II	22	20	41:63
12. Start II	22	15	44:79
13. Bałtyk	22	12	35:84
14. Wicher	22	11	37:79

■ Kartuzy

Orzeł Gołubie -

Sierakowice II 3:2. Bramki

dla Orła: Mirosław

Sadowski 2, Grzegorz

Zwara; Bis Mściszewice -

Żukowo IV 6:1. Bramki:

Sławomir Las 2, Szymon

Hinc 2, Serafin Pałubicki 2

- Piotr Gleinert; Damroka

Chmielno - Gowidlino 0:1.

Bramka: Krzysztof Kreft.

1. Pogoń	14	29	32:19
2. Orzeł	14	28	27:18
3. Radbór	14	22	36:27
4. Sierakowice II	14	21	24:19
5. Damroka	14	20	27:23
6. Gowidlino	14	17	19:23
7. Bis	14	12	26:36
8. Żukowo IV	14	4	16:43

W niedzielę w Egiertowie o godz. 17 rozegrany zostanie pierwszy mecz barażowy o awans do A klasy. Pogoń Egiertowo gościć będzie Santanę Wielki Klincz.

(Mroz)

W SKRÓCIE

■ Szybszy ma lepiej



W ostatnim czasie na skrzyżowaniu ul. Zgromadzenia Księży Zmartwychwstańców, Kartuskiej i Wybickiego doszło do kilku stłuczek.

Fot. Emilia Ciupka

KOŚCIERZYNA. Do naszej redakcji zgłaszają się kierowcy z Kościerzyny z wątpliwościami dotyczącymi poruszania się na skrzyżowaniu ulic Kartuskiej, Szopińskiego i Wybickiego. - Sytuacja na tym skrzyżowaniu nie jest dla kierującego pojazdem zbyt komfortowa, mówi kierowca z Kościerzyny. - Problem pojawia się, gdy wjeżdżamy od strony ul. Zmartwychwstańców i chcemy skręcić w ul. Kartuską, a inny kierowca, jadący z ul. Wybickiego, chce wjechać na ul. Szopińskiego. W tej sytuacji nie wiadomo, kto ma pierwszeństwo. Zgodnie z przepisami, samochody powinny minąć się jednocześnie, ale nie pozwala na to budowa skrzyżowania. W praktyce pierwszeństwo ma ten kierowca, który jest szybszy, dlatego łatwo o stłuczkę. W ostatnim czasie na tym skrzyżowaniu doszło do dwóch stłuczek.

- Nie widzę powodu do niepokoju - mówi Wiesław Formela z Komendy Powiatowej Policji w Kościerzynie. - Uważam, że skrzyżowanie to jest dobrze oznakowane. Stłuczki wynikają z nieuwagi kierowców i niestosowania się do przepisów. - Skrzyżowanie to zostało przebudowane, zanim jeszcze wspomniane ulice przeszły w administrację Rejonu Dróg Wojewódzkich w Kartuzach, czyli niezależnie od nas - mówi szef tej firmy, Stanisław Pawełczak. - Przebudowano je zresztą zgodnie z zatwierdzonymi projektami organizacji ruchu i zgodnie z wszelkimi normami.

(sura)

ZAPROSZENIE

■ Turniej brydżowy

SUDOMIE, gm. Kościerzyna. W Ośrodku Wypoczynkowym SSP w Sudomiu trwają rozgrywki brydżowe. Zawodnicy walczą o puchary ufundowane przez burmistrza Kościerzyny, wójta gminy Kościerzyna, prezesa Zakładów Porcelany Stołowej Lubiana SA w Lubianie i Zarząd Rady Powiatowej SLD w Kościerzynie.

(jard)

Program

■ Piątek, 7 czerwca

- 15.00 - Turniej na maksy o nagrodę prezesa ZPS Lubiana
- 19.30 - Teamy

■ Sobota, 8 czerwca

- 15.00 - Turniej na maksy-mikst
- 20.00 - Zakończenie

Garczyn, gmina Kościerzyna. Zawody wojewódzkie

Złot drużyn pożarniczych

■ Strażacy ochotnicy ■ 20-letnia tradycja ■ Ćwiczenia bojowe

W Powiatowym Ośrodku Szkoleniowo-Wypoczynkowym w Garczynie pod Kościerzyną odbył się Złot Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych Województwa Pomorskiego. Imprezę cyklicznie organizuje co roku Zarząd Wojewódzki Związku Ochotniczych Staraży Pożarnych RP w Gdańsku i ma ona już długą tradycję.

- Tego typu imprezy organizujemy od 20 lat - mówi Grzegorz Pładzyk, sekretarz Zarządu Wojewódzkiego ZOSP RP w Gdańsku. - Od tego czasu już wielu uczestników poprzednich zlotów zasiłło szeregi straży pożarnych. Teraz są nawet w grupie współorganizatorów.

Na zlot przybyło 21 drużyn, złożonych zarówno z dziewcząt jak i chłopców. Podczas imprezy tradycyjnie rozegrano zawody sportowo-pożarnicze. Składały się one z trzech etapów. Pierwszym był test ze znajomości wiedzy pożarniczej. Następnego dnia odbyły się dwie pozostałe konkurencje, czyli tor przeszkód i ćwiczenia bojowe.

- Tor przeszkód był długi na 80 metrów, a zawodnicy pokonywali typowe strażackie przeszkody, takie jak: przejście przez ścianę, czołganie się oraz bieg po równoważni - powiedział Krzysztof Datta, opiekun drużyny z Karsina. - Ćwiczenie bojowe to uruchomienie motopompy, rozwinięcie węży i trafienie strumieniem wody w małe, ruchome cele.

(mar)



Dla młodych adeptów OSP pokonanie ściany nie stanowiło żadnego problemu.

Fot. Marcin Modrzejewski



Wyniki

Powiat kościerski

■ Zawody sportowo-pożarnicze

Dziewczęta
2. Stara Kiszewa
6. Wysin
Chłopcy
6. Wysin

■ Współzawodnictwo drużyn

za cały rok
2. Stara Kiszewa
3. Karsin

Pierwsze od lewej - dziewczęta z Karsina podczas apelu.

Fot. Marcin Modrzejewski

REKLAMA

PRACA

ZATRUDNIĘ

CHALUPNIKÓW! Praca od zaraz. 024/355-72-82

CHALUPNIKÓW. 042/657-73-67

CHALUPNIKÓW. 089/646-54-24

DERMATOLOGA

zatrudni Poradnia „Revimed” Gdańsk, Hallera 140, Pruszcz Gdański, Grunwaldzka 25, 0501/599-499

KIEROWCĘ do rozwożenia butli 11 kg propan-butan z terenu Kartuz. Mile widziane doświadczenie w branży. Tel. 058/621-32-73

KIEROWNIKOWI grup do sprzedaży „JLM” poszukuje polsko-niemiecką firmę, 0049/55-03-999-657

KONSULTANTKI z terenu Kościerzyny i okolic poszukuje polsko- niemiecką firmę, 0049/55-03-999-657

KONSULTANTÓW w branży kosmetycznej. 0606-938-504, 0606-938-519

OPIEKUNKĘ do dziecka, 9 miesięcy, 8 godzin dziennie przyjmę, Kartuzy, 058/681-42-75

PRACOWNICE - dziewczyny niepalące w sklepie odzieżowym w miejscowości nadmorskiej od czerwca do września z zakwaterowaniem, 0505/65-35-50

PRACOWNIKA w gospodarstwie - zatrudnię, 058/681-83-26

PRACOWNIKÓW do zbioru truskawek (zakwaterowanie, wyżywienie) - zatrudnię, 058/684-32-92, 0601-160-439

PRACOWNIKÓW do zbioru truskawek, 058/684-08-96

PRACOWNIKÓW do zbioru truskawek, tel. 058/684-29-00

PRACOWNIKÓW do zbioru truskawek - 058/684-32-49

PRACOWNIKÓW do zbioru truskawek przyjmę, 058/684-32-63

PRACOWNIKÓW do zbioru truskawek przyjmę, Bąka Huta, tel. 058/681-92-35, 0607-586-997

PRZEDSTAWICIELI handlowych, magazynierów, stała, sezonowa, 10 zł/godz., 664-07-97

REFERENTA handlowego, wymagania: znajomość obsługi komputera, zasad prowadzenia dokumentacji, sumiennosc i uczciwosc, 058/681-71-23

REHABILITANTKĘ do dziecka, 058/681-86-40

SPRZEDAWCZYNIĘ okularów słonecznych, Kartuzy, Ręda, Rumia, Luzino, Lębork, Karwia, Łeba, 0692-47-80-54, 058/678-04-49

TAPICERKI, mile widziane amatorki, duże zarobki, praca legalna, tel. 0609/288-768

PRACA w Holandii, wymagany niemiecki paszport, dobre warunki, 067/263-03-22, 0606/66-98-03

PRACOWALEŚ w Niemczech, Holandii, Austrii, odbierasz podatek najtańszej! Najskuteczniej! 058/301-82-63

PRACOWNIKA w gospodarstwie rolnym, z pełnym utrzymaniem, chętnie rekrutuję zatrudnię, 058/681-83-48

PRACOWNIKÓW do obsługi biura, umysłowych i fizycznych, maks. 35 lat, 623-54-59

RZETELNYM dodatkową, domową pracę, 890 miesięcznie- umowa, 0609/13-96-41

ZŁECIĆ mycie domu oraz drobne prace budowlane, 0600/20-55-54

SZUKAM PRACY

GERMANISTA emeryt, nauczyciel niemieckiego, poszukuje pracy w hotelu lub prywatnie, 058/672-49-35

INFORMATYK, doświadczenie w handlu, prawo jazdy, uregulowany stosunek do służby wojskowej, 0601-161-752

KAFELKARZ poszukuje pracy, łazienki, tarasy, schody, 058/685-58-22

KAFELKARZ poszukuje pracy, układanie glazury, łazienki, podłogi szwedzkie, 058/685-58-22

KIEROWCA A, B, C, E, T, spawacz, palacz, rencista, podejmuję każdą pracę, 0607/51-08-42

KUCHARKA przyjmie zamówienia gastronomiczne na wynos, 058/694-99-61

KUCHARZ, wieloletnie doświadczenie, 0604-453-411

KUCHARZ, wieloletnie doświadczenie, 0604-453-411

MAGAZYNIER, 12 lat w zawodzie, uprawiania na sztaplarkę, wykształcenie średnie, 0503-837-220

MŁODY wyższe telekomunikacja, elektronika, technika komputerowa, doświadczenie w sprzedaży i serwisie, tel. 052/334-31-66 lub 0604/584-923

MURARZ poszukuje pracy, budowa domów, wykończenia, tel. 058/694-20-95, 0604-552-094

TECHNIK technologii żywienia zbiorowego podejmuję każdą pracę nawet chałupniczą, 058/684-13-82

TOKARZ - ślusarz, praktyka, podejmuję pracę w okolicy Kartuz, 0504-732-515

TOKARZ - ślusarz, mistrz, podejmuję pracę w okolicy Kartuz, 0504-732-515

ZAOPIEKUJĘ się starszą osobą lub dzieckiem, powyżej dwóch lat, tel. 554-05-78

DWÓCH emerytów, doświadczenie w ochronie mienia, podejmuję się ochrony posesji, inne, 0600-571-236

PODEJMĘ dorywczą pracę w weekendy jako kelnerka, kucharz w okolicy Kartuz, Łukowa, 0504-351-179

PRZYJMĘ prace dorywczą, sprzątanie, opiekę nad osobą starszą lub dzieckiem, Kościerzyna, 0505/29-23-28

SZUKAM pracy stałej lub dorywczej w zawodzie pomocnik pracownika budowlanego, 058/681-39-03

WYKONAM kosztorysy budowlane, instalacyjne, 058/681-37-04

WYKONAM kosztorysy budowlane, podejmuję każdą pracę chałupniczą, 058/681-01-90

WYKONAM usługi krawieckie - krawiectwo ciężkie, 058/681-81-25

WYKSZTAŁCENIE techniczne (od budowlanego po samochodowe), 26-letni, prawo jazdy, uregulowane wojsko. Wejherowo, 0504-471-861

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

ALUFELGI x14, nowe, tel. 0606/114-980

ARO 243, 1986 r., silnik Żuk, stan dobry, 8 - osobowy, zielony, cena 1.500 zł, tel. 069/268-92-41 po godz. 16

AUDI 80, 100, felgi stalowe 6J15H2 ET37, 4 otwory, 220 zł, ew. opony, 0608/582-406

AUDI 80 Coupe, rok 1988, 0601-499-544

AUDI A-6, TDI, 1995 r., stan idealny - sprzedam. Tel. 0602-253-383

FIAT 125 p, stan bardzo dobry, sprzedam lub zamienię na Maluch, 058/684-50-81

FIAT 125 p, w całości lub na części plus instalację, 058/681-37-04

FIAT 126 p, 1999 r., 18 tys. km, stan bdb, 7200 zł, 058/681-30-55 po 19

FIAT 126 p, 1999 r., 18 tys. km, stan bdb, 7200 zł, 058/681-30-55

FIAT 126 p, silnik 650, 1990 r., siedzenia lotnicze, autoalarm, 1700 zł, 058/684-45-27

FIAT 126p, XI 86 r., alternator, garażowany, 800 zł, 058/681-80-83

FIAT Tempra, 1.6 benzyna, 1991 rok, wiśni-metalik, 1-wszy lakier, bez oznak rdzy, bardzo zadbane, stan techniczny WS, sprowadzony z Niemiec, zarejestrowany, cena 7.800 zł, 058/588-04-79 wieczorem, 0609/208-806

FORD Escort, 1.4 1991 r., benzyna, garażowany, CZ, EW,KT, R, bezwypadkowy, 058/681-20-05

FORD Escort 1.4 1991 r., benz., CZ, S, R, EW, KT, I, obrotomierz, garażowany, 058/681-20-05 Kartuzy

IFA L-60, skrzyniowy, plandeka, 90 r., 6000 zł do uzgodnienia, możliwa zamiana na samochód osobowy np. VW, 058/324-44-67 po 19.00

ISUZU Midi, 2.4 D, 87 r., napęd 4x4, H, przeskłony, silnik Mercedesa z 94 r., możliwa zamiana na osobowy kombi, 0602/67-76-61

ISUZU Midi 2.4, 87 r., 4x4, przeskłony, silnik Mercedesa z 94 r., możliwa zamiana na osobowy kombi, 0602/67-76-61

ISUZU Midi Bus lub zamienię na osobowy kombi, tel. 0603/568-843

ISUZU MidiBus lub zamienię na osobowy kombi, tel. 0603/568-8843 Miąg Li-niewo

JELCZ 416, trzysosowy, skrzynia 1994 r., plus przyczepa, 0602-253-383

ŁADA 2107, 1991 r., uszkodzony lewy błotnik i maska, na chodzie, czerwony, 058/681-49-38

ŁADA Samara 1300, 1990 rok, cena 1500 zł do uzgodnienia, 058/684-75-79, 0501-028-768

MATIZ Joy, XI 99 r., 13 500 zł, złoty metalik, stan bdb, I właśc., 0607/44-19-29

MERCEDES 300D, bezwypadkowy, morski metalik, R, H, S, WS, 0691/84-09-00

MERCEDES 409, skrzyniowy plus przyczepa do transportu dłużnicy wraz z zatrudnieniem, taniol 0601/24-46-17

MERCEDES 412 D, sprinter, 1997 r., ładowność 2 tony, cena 63000 zł, 0602-702-960

MERCEDES 412D Sprinter, 97 r., chłodnia do 15 st. C, 63 000 zł, 0602/70-29-60

MOTOCYKL SHL MII pol. 175 cm, 1964 r., estetycznie odrestaurowany, cena 700 zł, tel. 0502/237-178

OPEL Astra 1993 r., kombi, 18.16V, 110 tys.km, ABS, komputer, 13500 zł, 0607-154-138, 058/684-77-10

OPEL Kadett, 1.6 D, 83 r., R, S, czerwony, stan bdb, 0691/35-73-59, 058/686-04-97

OPEL Monterey, 1995 r., terenowy, bogato wyposażony, orurowany, halogeny, cena 49500 zł, 0602-702-960

OPEL Monterey, 95 r./, TDI, terenowy, bogate wyposażenie, orurowany, halogeny, 49 500 zł, 0602/70-29-60

OPEL Omega B, 2.5 TD, 1994, bogate wyposażenie, 058/56-10-196, 0609/87-57-61

POLONEZ, 89 r., 100 tys. km, cena do uzgodnienia, 0600/92-44-61

POLONEZ 1500, 90 r., stan db, 1100 zł, 058/687-68-13

REANULT 19, 1991 r., poj. 1,7i, czarna perła, wszystko oprócz skóry i klimatyzacji, cena 8.800 zł, tel. 0604/345-439

REANULT 19, poj. 1,9, diesel, 1989 r., WS, RM, ES, srebrny metalik, 5 - drzwi, stan dobry, cena 8.500 zł, tel. 052/398-51-46

REANULT Megane 1.4, 2002 r., na gwarancji 41500 zł, 5000 km, 059/822-71-50

FORD Mondeo combi 1.6 Benz, 1996 r granat metalik, pełne wyposażenie. 0 693-42-90-94

SILNIK 7,5 KW/380V, 1440, obroty na rozruch, cena 450 zł (do uzgodnienia), tel. 052/398-380

STAR 200, 1988 r., 7200 zł, wspomaganie kierownicy, tel. 058/687-64-79 0692/517-416

SUZUKI Swift, 1999 r., poj. 1000, czerwony, garażowany, bezwypadkowy i właściciel, cena 17000 zł, tel. 058/694-28-10

VW, felgi stalowe 6x14 ET38, 4x100 220 zł/4 szt., 5x14" 110 zł/para, ew. opony, 0608/582-406

VW Golf 2, 1992 r., przebieg 120.000 km, szyberdach, alufelgi, srebrny metalik, cena 9.500 zł, tel. 0692/754-502

VW Passat, 95 r., GL, kombi, biały, AA CZ, ABS, WS, 165 tys. km, 22 500 zł 058/686-32-07

VW Passat kombi GL 95 r., 22 500 zł, biały, 164 tys. km, ABS, WS, CZ, R, in-s, stan bdb, (058)686-32-07

VW Polo, poj. 1,1, bezwypadkowy, c.e. na 1.200 zł, do uzgodnienia, tel. 052/397-63-46 lub 0600/924-426

ALUFELGI Opel 5-ramienna gwiazda, 5J15 H2 ET49 Intra, 185x55x15 82V Fulda, 5 mm, 4 szpiki, 1100 zł, 0691/507-898

CZĘŚCI do Seata Ibiza, przód, maska, chłodnica, dmuchawa drzwi i inne, tel. 0609/559-747

OPONY 175/80/14" Goodyear, 6 mm, 150 zł para, 165/60/14", Continental, 5 mm, 120 para, Kościelna (0691)50-78-98

OŚ krajażgi na 2 łozyskach, 80 zł, (0609)57-28-92

PRZYCZEPA kempingowa, Niewiadów, 2 osie, kuchenka gazowa, WC, lodówka, duży namiot, (0692)14-33-09

PRZYCZEPA samochodowa, 6 t, stan bdb, 88 r., (0602)62-39-19, (058)684-34-34 do 16.00

SILNIK do WSK 125, nowy, 100 zł, sprawny, (058)684-90-10

WÓZEK widłowy Bulgar, 3,5 t, 89 r., Stężyca (0602)62-39-19

KUPIĘ

"000001" auta powypadkowe, 0602-506-359

"000001" auta rozbite, 0602-599-678

"000001" samochody rozbite 0604-520-669

"000001" skup aut powypadkowych 0603-767-991

"000001" skup samochodów powypadkowych, 0601-624-184

00 auta powypadkowe, 0604-412-810

00 auta powypadkowe 0604-235-892

00 powypadkowe, rozbite, (058)556-96-25, 0604-846-202

AUDI, Daewoo, Fiat, Golf lub innym japoński, francuski, może być lekko uszkodzony, (0503)50-71-07, (058)340-95-32

DAEWOO, Renault, Fiat, Skoda, Peugeot lub inny (gotówka), (058)56-139-14, 0602/31-28-73

POLONEZA Trucka 2 lub 3 letniego ze skrzynią ładunkową 2,5 m, benzyna lub gaz, tel. 058/684-01-77, 0605-262-272

POWYPADKOWE, uszkodzone, za-
nie, 671-59-62, 0601/600-490

INNE

ABSOLUTNIE atrakcyjne- Dostawcze-
Mikrobusey- Osobowe, (058)552-75-22, 0601/651-672

IFA L-60, skrzyniowy, plandeka, 90 r.,
zamienię na samochód osobowy, np.
VW lub sprzedam, 6000 zł do uzgodnie-
nia, pilnie, (0502)62-37-38, (058)324-
44-67 po 19.00

NIERUCHOMOŚCI
I LOKALE

SPRZEDAM

BORKOWO, działka budowlana od 800
m kw, atrakcyjna lokalizacja wśród la-
sów i jezior, 0601-662-742

BORKOWO przy sosie Żukowo - Kartu-
zy, dz. budowlana 1000 m kw.,
(058)681-80-93

BOROWO, działkę budowlaną przy
Czechy Rybaki, 1000 m kw., 0606-
209-578, (058)694-34-93

BOROWO, posiadam do wynajęcia 3
pokoje, kuchnia, łazienka, 058/681-38-
54, 0608-512-173

BOROWY Młyn - działka rekreacyjna
nad jeziorem Głazda powiat Bytów,
0501-52-74-94

BOROWY MŁYN Działka budowlana
uzbrojona, 0501-52-74-94

CHARZYKOWY, działka budowlana 619
m kw., atrakcyjna lokalizacja, pilnie,
(058)553-02-55

CHMIELNO, działka budowlana, 1561
m kw., uzbrojona, określone warunki za-
budowy, blisko jeziora, 90 000 zł,
(0606)45-97-79

CHMIELNO, działkę 3 pokojową,
przy ul. Książąt Pomorskich, II piętro, 60
m kw, kuchnia, łazienka, tel. 052/397-
93-39 po 20 lub 0502/878-426

CHOJNICE, mieszkanie 4-pok., 71,5
m kw., duży balkon, możliwość zamiesz-
kania przez 2 rodz., III p., atrakcyjna ce-
na, (052)397-42-43

CHOJNICE - dom wolnostojący pow.
120 m kw, doszpardczy, duży garaż,
działka 435 m kw, tel. 0609/179-836

CHOJNICE - mieszkanie 3 pokojowe
przy ul. Książąt Pomorskich, 60 m kw,
kuchnia, łazienka, tel. 052/397-93-39 po
godz. 20 lub 0502/878-426

CHOJNICE - mieszkanie na parterze,
pow. 65 m kw, przy ul. Warszawskiej,
tel. 052/397-07-56 lub 0609/023-849

CHOJNICE - mieszkanie spółdzielcze
własnościowe, 58 m kw, 4 - pokojowe,
IV piętro, niskie koszty eksploatacji, do-
mofon, opomiarowane, tania sprzedaż,
tel. 052/397-57-03 lub 052/397-94-05

CHOJNICE - mieszkanie własnościowe
w centrum (Stary Rynek 7), opomiaro-
wana, pow. 51,5 m kw, IV piętro, PCV,
CO, tel. 0604/219-417

Chojnice - pilnie sprzedam dom pię-
trowy, 180 m kw, nowy, wraz z bu-
dynkiem garażowo - gospodarc-
zym, na Osiedlu Słonecznym, tel.
052/395-02-95 lub 052/397-52-60

CZERSK, budynek wielomieszkaniowy,
750 m kw., 4-kondygnacyjny, 12 pustych
mieszkań, CO, CW, woda, kanalizacja,
działka 828 m kw., 395 000 zł, (058)551-
04-12, (0602)12-52-15

CZERSK, mieszkanie 48 m kw., parter,
3 pok., kuchnia, łazienka, CO, CW, ka-
nalizacja, telefon, możliwość nabycia
garażu, (058)551-04-12, (0602)12-52-
15

CZERSK, mieszkanie po remoncie, 42
m kw., III p., 2-pok., aneks kuchenny, ła-
zienka, CO, tel., możliwość garażu, 49
000 zł, (058)551-04-12, (0602)12-52-15

CZERSK, mieszkanie w bloku, 54
m kw., 2-pok., parter, (0602)22-20-58

CZERSK - dom jednorodzinny 80 m kw,
po remoncie, wszystkie wygody, garaż,
bardzo ładna działka 7.000 m kw, tel.
0603/278-479

CZERSK - mieszkanie włsnościowe
w bloku o w. 78 m kw, I piętro, 4 poko-
je, kuchnia, łazienka, tel. 052/398-93-80

DĄBROWA, dom w stanie surowym,
działka 820 m kw., 058/684-34-84

DEBÓGÓRY, działka budowlana 2000
m kw., przy ulicy, blisko lasy i jeziora,
(0600)79-44-50

DEBÓGÓRY, działka budowlana 2000
m kw., przy ulicy, blisko jeziora, lasy,
(0600)79-44-50

DLUGI Kierz działka budowlana 1000
m kw., z ziemią i stawem łącznie 0,77
ha, 058/684-27-74

DZIAŁKI budowlane z bezpośrednim do-
stępem do jeziora Charzykowy, tel.
0505/272-740

GARAŻ o konstrukcji z cewnika, ocie-
plany, z blachy falistej - ocynk 6x6,
wysokość 25 m składany, cena ok. 5.000
zł, do uzgodnienia, tel. 052/398-93-80

GOŁĄSKA Orunia, środkowy szereg, 180
m kw., 3-kondygnacyjny, 5 pokoi, duży
taras, 2 łazienki, osobny garaż 18 m kw.,
ogrodzona działka 260 m kw., tel.
(058)309-97-00 po 17.00

GDYNIA Dąbrowa - mieszkanie wła-
snościowe, 58 m kw, tel. 052/397-07-88

GŁODOWO, działka 7.700 m kw, możli-
wość dokupu, atrakcyjne położenie, la-
sy, jeziora, rzeka, tel. 058/687-90-65

GNIEWINO - mieszkanie 4- pokojowe,
82 m + garaż, 85.000 zł, (058)676-78-89

GORECZYNO sprzedam działkę bu-
dowlaną 800 m kw., cena 20 tys zł,
058/681-35-04

GOSTOMKO, działkę i domek letnisko-
wy w stanie surowym, tel. 058/687-48-
38

GOŚCICINO - działka budowlana (865
m), prąd, woda blisko, tania, 058/678-
00-66

GOŚCICINO k. Wejherowa - działka bu-
dowlana, 922 m kw., 058/681-03-05

GRZYBNO, działka budowlana 746
m kw., pozwolenie na budowę, 058/685-
32-82, 0504-040-610

KARTUZY, centrum, działka budowlana,
Kartuzy, 058/685-33-02

KARTUZY, mieszkanie 3 pokoje, 60
m kw., w centrum, c.o., telefon, 058/694-
30-42

KARTUZY, mieszkanie na osiedlu Wy-
bickiego, 3 pokoje, I piętro, cena do
uzgodnienia, 0607-459-087, 058/681-
10-21 po 21

KARTUZY, okolice, działkę budowlaną
z projektem i pozwoleniem na budowę,
922 m kw., 058/681-03-05

KARTUZY, sprzedam M-3, parter plus
działka ogrodnicza, 058/681-00-06

KARTUZY okolice - łąkę 2 hektary
sprzedam, 058/681-04-92

KARTUZY os.XX-lecia, kawalerkę
23m kw., parter, 058/681-07-08

KOŚCIERZYNIA, dom wolno stojący,
(058)686-34-80 grzezn., (0601)67-25-
43

KOŚCIERZYNIA, dom wolno stojący,
361 m kw, z garażem działka 696 m kw,
ogród, rośliny szlachetne, (0609)57-29-
02

KOŚCIERZYNIA, działka budowlana,
776 m kw., na obrzeżach miasta, w kie-
runku Chojnicy, (0606)43-12-33

KOŚCIERZYNIA, działki budowlane, 16
zł/m kw., (058)686-50-66

KOŚCIERZYNIA, mieszkanie 2-pok., 42
m kw., (058)686-53-62

KOŚCIERZYNIA, mieszkanie 2-pokojowe,
42 m kw., tel. 058/686-53-62

KOŚCIERZYNIA, mieszkanie własno-
ściowe 72 m kw., balkon, (058)686-48-
54

KOŚCIERZYNIA, Rolnicza, działka 2300
m kw., (058)687-37-28

KOŚCIERZYNIA, własnościowe M4, 72
m kw., II/IV p., okna PCV, (0600)48-66-
88

KOŚCIERZYNIA centrum, działka bu-
dowlana, 850 m kw., 35 zł/m kw.,
(0501)04-81-33

KWIDZYN dom (ul. Piastowska),
działka 20 ar, sprzedam, tel.
055/645-46-92, 055/646-41-15

KWIDZYN dom 166 m kw. ekstra urzą-
dzonej, tel. 0603/875-390

LINIEWO, grunty rolne 6,4 ha, przeznac-
zenie pod zabudowę, 300 zł/m kw.,
(058)686-75-37

LIPY, działki letniskowe blisko las, kilo-
metr do jeziora Kązub, tel. 058/687-69-
43

LUZINO k. Wejherowa- działka budowa-
na, 960 m, 32 zł/m, (058)678-24-26

ŁĄG, działka budowlana 1540 m kw., 5
zł/m kw., (0602)46-51-04

MALACHIN k. Czerska, ziemia 0,63 ha,
stare fundamenty, prąd na działce,
(068)687-99-34

MEZOWO działka budowlana 700 m
kw., ładne położenie, niedaleko jezio-
ro, las, 058/694-25-07

PRZYJAŹŃ kolo Żukowa, ziemia
rolna na sprzedaż, cena 3,50
zł/m kw., tel. 058/694-34-63, 0609-
203-183, 0601-666-178

REDA- mieszkanie 2- pokojowe, 46,35
m kw., 75.000 zł, parter, (058)678-66-78

SIERAKOWICE, działka budowlana,
(0606)90-31-76

SIERAKOWICE mieszkanie własności-
owe M4, parter, 058/681-93-23

SKARŻEWY, dom jednorodzinny, 116 m
kw, powierzchnia mieszkalnej, działka
601 m kw., 058/688-04-04

SKORZEWO, działki budowlane, uzbroj-
one w prąd, wodę, dogodne usytuowa-
nie, piękny krajobraz, 16 zł/m kw.,
(058)686-34-97

SOMONINO k. Kartuz- działka budowa-
na 1100 m, uzbrojona, 20,00/ m,
(058)670-60-37

STAROGARD Gd., mieszkanie 3-poko-
jowe, po remoncie, 20.000 euro, 058/56-
254-16

STAROGARD Gd. - okolice, działka bu-
dowlana, 8300 m kw., sprzedam lub za-
mienię na samochód, 0601/24-46-17

STĘŻYCA, dom nowy 200 m kw, działka
1035 m kw., 058/684-60-72

STOLARNIA z wyposażeniem. Bierko-
wo 43, 059 811-91-99 po 17.00.

SZUNIKI gm. Chmielno działka 2688
m kw. 058/681-23-90

TCZEW Al. Zwycięstwa, 52 mkw,
1600 zł/m, 0606/20-91-28.

TURZE sprzedam nowy dom, 100
m do jeziora i lasu, 0602/726-793.

ULKOWO, działka budowlana 1072 m
kw., uzbrojona, 20 zł/m kw., (058)682-
33-81 do 15.00, (0604)86-62-62 po 16.00

WĄGLIKOWICE, działka budowlana
910 m kw., 22 zł/m kw, na trasie do
Widzisz Kiszewskich, (0691)84-08-06

WEJHEROWO (os. 1000-lecia, blok 14-
ty), kawalerka (27 m), po remoncie, ta-
nio, (058)677-51-98

WEJHEROWO- centrum, dom- szereg
(możliwość prowadzenia działalności),
380.000 zł, 0505-45-37-85, 058/672-74-
34

ZIELONE Wzgórze, działka ogrodniczo
-rekreacyjno - wypoczynkowa, 460
m kw., (0691)84-06-00

ŻUKOWO, dom wolnostojący, części-
owo wykończony do zamieszkania, dział-
ka 650 m kw., 0692-985-112

ŻUKOWO, działka 1192 m kw, pod Mał-
kowo, dostęp do prądu, wody, telefonu,
25000 zł, 058/685-91-34, 0603-625-205

ŻUKOWO, okolice - gospodarstwo 6,5
ha plus zabudowania zamienię na dom.
Warunki: tel. 0603-366-132

ŻUKOWO, okolice - gospodarstwo 6,5
hektara, oddam za dotyczywo z części-
ową odpłatnością, tel. 0603-366-132

ŻUKOWO pod Małkowo, dostęp do wo-
dy, prądu, telefon, cena 25000 zł,
058/685-91-34, 0603-62-52-05

GARAŻE blaszane, tania! 058/775-04-
61, 0501/576-517

ZIEMIA 331 ha, w tym 2 bloki, prąd na
działce, dojeżdż do jeziora, akt notarial-
ny, cena do uzgodnienia, (058)684-15-
60

CUKIER, mieszkanie ok. 50 m kw., 2-
lub 3-pok., do II p., (052)398-62-65

KARTUZY okolice, działkę budowlaną
z projektem i pozwoleniem na budowę,
922 m kw., 058/681-03-05

KARTUZY, sprzedam M-3, parter plus
działka ogrodnicza, 058/681-00-06

KARTUZY okolice - łąkę 2 hektary
sprzedam, 058/681-04-92

KARTUZY os.XX-lecia, kawalerkę
23m kw., parter, 058/681-07-08

KOŚCIERZYNIA, dom wolno stojący,
(058)686-34-80 grzezn., (0601)67-25-
43

KOŚCIERZYNIA, dom wolno stojący,
361 m kw, z garażem działka 696 m kw,
ogród, rośliny szlachetne, (0609)57-29-
02

KOŚCIERZYNIA, działka budowlana,
776 m kw., na obrzeżach miasta, w kie-
runku Chojnicy, (0606)43-12-33

KOŚCIERZYNIA, działki budowlane, 16
zł/m kw., (058)686-50-66

KOŚCIERZYNIA, mieszkanie 2-pok., 42
m kw., (058)686-53-62

KOŚCIERZYNIA, mieszkanie 2-pokojowe,
42 m kw., tel. 058/686-53-62

KOŚCIERZYNIA, mieszkanie własno-
ściowe 72 m kw., balkon, (058)686-48-
54

KOŚCIERZYNIA, Rolnicza, działka 2300
m kw., (058)687-37-28

KOŚCIERZYNIA, własnościowe M4, 72
m kw., II/IV p., okna PCV, (0600)48-66-
88

KOŚCIERZYNIA centrum, działka bu-
dowlana, 850 m kw., 35 zł/m kw.,
(0501)04-81-33

KWIDZYN dom (ul. Piastowska),
działka 20 ar, sprzedam, tel.
055/645-46-92, 055/646-41-15

KWIDZYN dom 166 m kw. ekstra urzą-
dzonej, tel. 0603/875-390

KARTUZY mieszkanie 2 pokoje, kuch-
nia, łazienka - oddaję, Kartuzy
058/681-00-27

KARTUZY nowy dom 150 m kw, do
wynajęcia, o wysokim standardzie,
ogród, garaż, telefon, cena 900 zł.
Tel. 058/694-34-63, 0601-666-178

KARTUZY pomieszczenia na biura
lub gabinety lekarskie itp. posiadam
do wynajęcia od 30 do 200 m kw.,
cena od 12 zł m kw, tel. 058/694-
34-63, 0601-666-178

KOŚCIERZYNIA, deptak, parter, na
działalność, (0601)115-39-03

KOŚCIERZYNIA wynajmę mieszkanie,
686-81-75

KWIDZYN (centrum) lokal 49
m kw, mam do wynajęcia, tel.
055/279-80-27.

KWIDZYN, lokal użytkowy, 33 m kw.,
umowa najmu gwarantowana, (055)645-
62-02, (055)261-61-51 w godz. 9-17

LUBIESZYN k/Kościelny. Mam
do wynajęcia mieszkanie 2-pokoj-
owe, 60 m, na dużej, osobne wej-
ście, wygody, parter domu jedno-
rodzinnego, możliwość wynajęcia ga-
rażu, 300,-/ m-c, 683-49-96 po 18.00

LUBIESZYN k/Kościelny. Mam
do wynajęcia mieszkanie 2-pokoj-
owe, 60 m, na dużej, + pomieszce-
nia warsztatowe, 120 m, 600,-/ m-c,
683-49-96 po 18.00

MAŁE Swornegacie koło Chojnic - wyja-
mę domek letniskowy, 4 pokoje, kuch-
nia, łazienka, blisko jeziora, las, możli-
wość zabrania psa, do dyspozycji łódka,
tel. 052/397-57-03

MISZEWO - Leżno - Żukowo, okolice,
poszukuję pokoju z używalnością ła-
zienki, 0691-122-087

NIECZYCHOWICE - dwupokojowe
mieszkanie do wynajęcia, tel. 052/398-
10-32

PUCK- oddaję pokój 2, 3- osobowe,
parking gratis, 0604-564-489

ŻUKOWO 2 ha ziemi - sprzedam,
058/685-88-55

W SKRÓCIE

Rozgrywki zakończone

PIŁKA NOŻNA. Zakończyły się rozgrywki w kościerskiej B klasie. Mistrzem został Santana Wielki Klincz, który w niedzielę zmierzył się w pierwszym meczu barażowym o awans do A klasy z Pogonią Egierowo.

Nowa Karczmia - Kasztelania Garczyn II 5:2. Bramki dla Nowej Karczmy: Bartosz Bida 3, Grzegorz Kuchlin; Korner Korne - Wierzyca

Stara Kiszewa 1:3. Bramki dla Wierzyca: Michał Jerczak, Sławomir Mejna, Mariusz Landowski; **Wda Lipusz - Santana Wielki Klincz 2:1.** Bramki dla Wdy: Krzysztof Wałdoch, Grzegorz Lipiński; **Wierzyca - Wda 3:4.** Bramki: Mateusz Tocha, Karol Dobosz, Tomasz Zych - Mariusz Jendernal 3, Grzegorz Lipiński; **Nowa Karczmia - Korner 6:4.** Bramki: Grzegorz Kuchlin 2, Dariusz Bida 2, Bartosz Bida, Tomasz Szynwald.

Wyniki

1. Santana	40	49-17
2. Nowa Karczmia	32	70-50
3. Wierzyca	30	54-39
4. Wda	24	52-51
5. Kasztelania II	22	35-45
6. Korner	8	35-78

(Mroz)

dla prenumeratorów
Dziennika Bałtyckiego
Informacje sportowe
z Twojego regionu
prosto do domu

Zamów prenumeratę 0 800 1500 26

Baumit
MATERIAŁY DOCIEPLENIOWE

• KLEJE I WYPRAWY ELEWACYJNE

MUREXIN
PRODUKTY BUDOWLANE

• MATERIAŁY DO PRZYGOTOWANIA PODŁOŻA
• ZAPRAWY KLEJOWE I KLEJE
• ZAPRAWY I WYPEŁNIACZE DO FUG
• ŚRODKI PIELĘGNACYJNE

imparat

FARBY PROFESJONALISTÓW

• MIESZALNIA FARB
WEWNĘTRZNYCH I ZEWNĘTRZNYCH

R-10549/A/890

KOMPUTERY - najniższe ceny

KASY FISKALNE - ceny już od 999 zł

LICENCJONOWANE OPROGRAMOWANIE

Metkownice, wagi, drukarki, tusze do drukarek
inne akcesoria

Reklamy świetlne-super niskie ceny

RATY Serwis całodobowy

INWESKO Ltd

83-400 Kościerzyna
ul. Świętojańska 3
tel./fax 058/680-81-54, 680-09-75
e-mail inwesko@poczta.fm
http://inwesko.silesianet.pl



10140012/D/890

Kościerzyna. Festyn nad Jeziorem Gałęznym Zmagania młodych wędkarzy

■ Z okazji Dnia Dziecka ■ Prawie 100 wędkarzy ■ Nagrody dla najlepszych

Nad Jeziorem Gałęznym w Kościerzynie odbył się festyn wędkarski z okazji Dnia Dziecka. Jego organizatorami byli kościerskie koło PZW „Costerina” i Kościerski Dom Kultury.

Jak przystało na wędkarzy, podczas festynu nie mogło zabraknąć współzawodnictwa - mówi Piotr Malek, prezes „Costeriny”. - Wzięło w nim udział prawie 100 zawodników, w wieku od 6 do 16 lat, w tym także 7 dziewcząt. Jest to z całą pewnością rekordowa liczba uczestników podczas zawodów wędkarskich organizowanych przez nasze koło. Wśród zawodników byli adepci Młodzieżowej Szkoły Wędkarskiej, którzy przeszli praktyczny egzamin z nabytych umiejętności.

„Costerina” do tych zawodów przygotowywała się

dość długo. Z linii brzowej jeziora zostały wycięte m.in. gałęzie i zarośla. Wszystko po to, by stworzyć jak najlepsze warunki dla dzieci.

Po dwugodzinnych zmaganiach młodych wędkarzy, komisja pod przewodnictwem Alfonsa Żywickiego, sędziego głównego, przystąpiła do oceny. Wśród najlepszych znaleźli się: Robert Aszyk, Katarzyna Wiśniewska, Krystian Liban, Sławomir Maszka, Dawid Smętoch, Mateusz Malek, Piotr Literski, Paweł Literski, Krzysztof Wochal i Robert Bielawa.

Otrzymali oni nagrody rzeczowe. Dla wszystkich uczestników festynu przygotowano pieczone kiełbaski, grochówkę oraz ciasto i napoje. Uczestnicy szkoły otrzymali także legitymacje, które pozwalają im wstąpić w szeregi PZW bez egzaminów i opłat.

(mar)



Ostatnich rad uczestnikom zawodów udziela Piotr Malek.

Fot. Marcin Modrzejewski

„Costerina” dziękuje

Specjalne podziękowania należą się sponsorom imprezy, którymi byli: Urząd Gminy Kościerzyna, Zbigniew Szlosarczyk, Michał Machola, Marek Lipski, Ludwika Żołądowska, ZSP „Lubiana”, Jadwiga Myszk, Janusz Kuczkowski i KDK.

XIII Lipuskie Biegi Uliczne

Ponad pół tysiąca zawodników

550 zawodników z 28 szkół podstawowych i 16 gimnazjów wzięło udział w XIII Lipuskich Biegach Ulicznych. Zawody przeprowadzono aż w 24 kategoriach wiekowych, od maluchów do osób dorosłych. - Poziom biegów był bardzo wysoki - mówi Hubert Grzenia, organizator zawodów. - Udział w nich wzięli sami najlepsi z poszczególnych szkół. Biegacze walczyli o puchary ufundowane przez Gminny Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji w Lipuszu oraz miejscowy Szkolny Zespół Sportowy.

(jard)

Zwycięzcy zawodów

■ Dziewczęta

Maluchy: Gosia Tomczyk z Lipusza, „zerówka”: Iwona Kłaczyńska z Bytowa, klasa I szkoły podstawowej: Monika Urbaniak z Lipusza, kl. II: Maria Reszka z Borowego Młyna, kl. III: Sylwia Gwiżdż z Przechlewa, kl. IV: Aneta Cichosz z Rekowa, kl. V: Danuta Lipska z Wiela, kl. VI: Joanna Kłaczyńska z Bytowa, kl. I: gimnazjum Anita Lewandowska z Bytowa, kl. II: Anna Latuszewska z Lipnicy, kl. III: Milena Nowak z Bytowa, kategoria open: Krystyna Gliszczyńska z Baszty Bytów

■ Chłopcy

Maluchy: Michał Galkowski z Bytowa, „zerówka”: Arek Huzarek z Lipusza, kl. I szkoły podstawowej:

Łukasz Wielński z Konarzyn, kl. II: Sławomir Stolec z Dziemian, kl. II: Błażej Stanisławski z Konarzyn, kl. IV: Artur Jakubek z Nakli, kl. V: Andrzej Skiba z Borowego Młyna, kl. VI: Krzysztof Gański z Bytowa, kl. I gimnazjum: Mariusz Wypijewski z Bytowa, kl. II gimnazjum: Jarosław Wnuk-Lipiński z Bytowa, kl. III: Artur Papinigus z Kościerzyny, kategoria open: Paweł Brzonka z Olimpii Bytów

■ Szkoły podstawowe

1. SP Lipusz, 2. SP Konarzyn, 3. SP 1 Kościerzyna

■ Gimnazja

1. Gimnazjum nr 1 Bytów, Gimnazjum Lipnica, 3. Gimnazjum nr 2 Kościerzyna

REKLAMA

UWAGA! PROMOCJA LOKAT!

Lokaty terminowe:
(o stałym oprocentowaniu)

Przy wpłacie powyżej 40 000 zł możliwa negocjacja wyższego oprocentowania

KREDYTY 10,9%

RACHUNKI BIEŻĄCE dla podmiotów gospodarczych - BEZ OPŁAT

UBEZPIECZENIA (bezpośrednio u Ciebie w domu)

Kartuzy, ul. Wybickiego 13/16, Dom Parafialny parafii św. Wojciecha, tel. 681-05-42 2037564/D/1006



Producent

Blachodachówki
Blachy trapezowe
Kasety ściennie
Panele ściennie
Płyty warstwowe
Belki żelowe
Hale ZET
Profile zamknięte

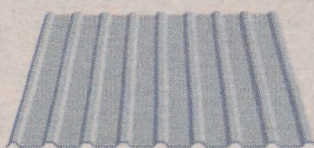


BALEXMETAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 778 44 44. fax /0 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grynwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90
Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31
Oddział Tczew ul. 30 Stycznia 32, tel./fax /0 58/ 532 29 02

Zachodnie blachy ocynkowane 0,5 mm



blacha trapezowa 18 12,21 zł/m² blacha płaska 10,19 zł/m²

cena netto m² powierzchni kryjącej; VAT 7%

2037442/D/949